

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 173

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

49. vuosikerta  
27. kesäkuuta 2006

Sisältö	I Säädökset, jotka on julkaistava	
	★ Neuvoston asetus (EY) N:o 941/2006, annettu 1 päivänä kesäkuuta 2006, asetuksen (EY) N:o 51/2006 muuttamisesta mustakitaturskan ja sillin/silakan osalta .....	1
	Komission asetus (EY) N:o 942/2006, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2006, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	7
	★ Komission asetus (EY) N:o 943/2006, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2006, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maidon ja tiettyjen maitotuotteiden toimittamiseksi koulujen oppilaille myönnettävän yhteisön tuen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2707/2000 muuttamisesta .....	9
	★ Komission asetus (EY) N:o 944/2006, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2006, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 30 artiklassa tarkoitetun erityisen tislaustoimenpiteen aloittamisesta Italiassa tiettyjen viinien osalta .....	10
	★ Komission asetus (EY) N:o 945/2006, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2006, vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1342/2003 muuttamisesta .....	12
	★ Komission asetus (EY) N:o 946/2006, annettu 23 päivänä kesäkuuta 2006, Saksan lipun alla purjehtivien alusten kilohailin kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla IIIb, c ja d (EY:n vedet) .....	13
	Komission asetus (EY) N:o 947/2006, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2006, nuorten urospuolisten lihotukseen tarkoitettujen nautojen kesäkuuta 2006 esitettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksessa (EY) N:o 800/2006 määriteltyjen tariffikiintiöiden rajoissa .....	15
	II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
	<b>Komissio</b>	
	2006/430/EY:	
	★ Komission päätös, tehty 25 päivänä elokuuta 2005, keskittymän julistamisesta yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi (Asia COMP/M.3687 – Johnson & Johnson/Guidant) (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 3230) <sup>(1)</sup> .....	16

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

2006/431/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 5 päivänä lokakuuta 2005, EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan mukaisesta menettelystä, joka koskee Automobiles Peugeot SA:ta ja Peugeot Nederland NV:tä (Asiat COMP/E2/36623, 36820 ja 37275 – SEP ym./Automobiles Peugeot SA) (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 3683) <sup>(1)</sup> .....** 20

2006/432/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 23 päivänä kesäkuuta 2006, yhteisön rahoitusosuuden vahvistamisesta klassisen sikaruton torjuntaa koskevista hätätoimenpiteistä Saksassa vuonna 2001 aiheutuneiden kustannusten kattamiseksi (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2407) .....** 25

2006/433/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 23 päivänä kesäkuuta 2006, yhteisön rahoitusosuuden vahvistamisesta klassisen sikaruton torjuntaa koskevista hätätoimenpiteistä Saksassa vuonna 2002 aiheutuneiden kustannusten kattamiseksi (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2408) .....** 27

2006/434/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 23 päivänä kesäkuuta 2006, yhteisön rahoitusosuuden vahvistamisesta klassisen sikaruton torjuntaa koskevista hätätoimenpiteistä Luxemburgissa vuonna 2002 aiheutuneiden kustannusten kattamiseksi (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2410) .....** 29

2006/435/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 23 päivänä kesäkuuta 2006, päätöksen 2005/710/EY muuttamisesta erittäin patogeenisen lintuinfluenssan esiintymiseen siipikarjassa Romaniassa liittyvien tiettyjen suojatoimenpiteiden osalta (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2421) <sup>(1)</sup> .....** 31

2006/436/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 23 päivänä kesäkuuta 2006, yhteisön rahoitusosuuden vahvistamisesta lintuinfluenssan torjuntaa koskevista hätätoimenpiteistä Belgiassa vuonna 2003 aiheutuneiden kustannusten kattamiseksi (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2422) .....** 33



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 941/2006,****annettu 1 päivänä kesäkuuta 2006,****asetuksen (EY) N:o 51/2006 muuttamisesta mustakitaturskan ja sillin/silakan osalta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 20 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksella (EY) N:o 51/2006 <sup>(2)</sup> vahvistetaan yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuudet ja niihin liittyvät edellytykset vuodeksi 2006.

(2) Yhteisön ja Färsaarten välisissä neuvotteluissa päästiin 23 päivänä helmikuuta 2006 sopimukseen mustakitaturskan ja sillin/silakan vastavuoroisista kalastusoikeuksista osapuolten kalastusalueilla. Kyseinen järjestely olisi pantava täytäntöön.

(3) Koska kummeliturskaa verkoilla ICES-alueilla VI a ja b sekä VII b, c, j, k ja suuralueella XII pyytäneet alukset eivät ole osallistuneet kalastukseen, joka johti verkkojen kieltoon kyseisillä alueilla, on asianmukaista sallia tämän kalastuksen jatkaminen kiellosta poiketen.

(4) Euroopan yhteisö on neuvotellut Norjan kanssa norjalaisen kevätkutuisen sillin (Atlantin-Skandinavian sillin) kannan hoidosta Koillis-Atlantilla erityisesti lisenssijärjestelyjen osalta, jotka olisi pantava täytäntöön.

(5) Sen vuoksi asetus (EY) N:o 51/2006 olisi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 51/2006 liitteet IA, IB ja IV tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 1 päivänä kesäkuuta 2006.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

U. HAUBNER

<sup>(1)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> EUVL L 16, 20.1.2006, s. 1.

## LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 51/2006 liitteet seuraavasti:

- 1) Korvataan liitteessä IA mustakitatorskaa alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII a, b, d, e, XII ja XIV (EY:n ja kansainväliset vedet) koskeva kohta seuraavasti:

"Laji:	Mustakitatorska <i>Micromesistius poutassou</i>	Alue: I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII a, b, d, e, XII ja XIV (EY:n ja kansainväliset vedet) WHB/1 X 14
Tanska	52 529 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	Analyyttinen TAC. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.
Saksa	20 424 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Espanja	44 533 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Ranska	36 556 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Irlanti	40 677 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Alankomaat	64 053 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Portugali	4 137 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Ruotsi	12 994 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Yhdistynyt kuningas-kunta	68 161 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
EY	344 063 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Norja	152 442 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	
Färsaaret	45 000 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	
TAC	2 000 000	

<sup>(1)</sup> Voidaan kalastaa EY:n vesillä alueilla II, IV a, VI a linjan 56° 30' N pohjoispuolella, VI b ja VII linjan 12° W länsipuolella.

<sup>(2)</sup> Josta enintään 500 tonnia voi olla hopeakuoreita (*Argentina spp.*).

<sup>(3)</sup> Mustakitatorskan saaliit saavat sisältää hopeakuoreiden (*Argentina spp.*) sivusaaliita.

<sup>(4)</sup> Voidaan kalastaa EY:n vesillä alueilla II, IV a, VI a linjan 56° 30' N pohjoispuolella, VI b ja VII linjan 12° W länsipuolella.

<sup>(5)</sup> Josta enintään 61 % Norjan talousalueella tai Jan Mayenia ympäröivällä kalastusalueella.

<sup>(6)</sup> Josta enintään 2,9 % voidaan pyytää Färsaarten vesillä alueella V b."

- 2) Lisätään liitteessä IA edellisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

"Laji:	Mustakitatorska <i>Micromesistius poutassou</i>	Alue: II, IVa <sup>(2)</sup> , VIa <sup>(3)</sup> , VIb, VII <sup>(4)</sup> (EY:n vedet) WHB/24A567
Färsaaret	10 000 <sup>(1)</sup>	
TAC	2 000 000	

<sup>(1)</sup> Lasketaan rannikkovaltioiden sopimuksella vahvistettujen Färsaarten saalisrajoitusten pohjalta.

<sup>(2)</sup> Alueella IVa enintään 2 500 tonnia.

<sup>(3)</sup> Linjan 56° 30' N pohjoispuolella.

<sup>(4)</sup> Linjan 12° W länsipuolella."

3) Korvataan liitteessä IB silliä/silakkaa alueella I ja II (EY:n ja kansainväliset vedet) koskeva kohta seuraavasti:

"Laji:	Silli/silakka <i>Clupea harengus</i>	Alue: EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I ja II. HER/1/2.
Belgia	22	
Tanska	21 243	
Saksa	3 720	
Espanja	70	
Ranska	917	
Irlanti	5 499	
Alankomaat	7 602	
Puola	1 075	
Portugali	70	
Suomi	329	
Ruotsi	7 872	
Yhdistynyt kuningaskunta	13 581	
EC	62 000	
Färsaaret	6 196 <sup>(1)</sup>	
TAC	Ei sovelleta.	

Ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa; sovelletaan kyseisen asetuksen 5 artiklan 2 kohtaa.

*Erityisedellytykset:*

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

II, V b linjan 62° N pohjoispuolella (Färsaarten vedet)  
(HER/2A5B-F)

Belgia	2
Tanska	2 117
Saksa	371
Espanja	7
Ranska	91
Irlanti	548
Alankomaat	758
Puola	107
Portugali	7
Suomi	32
Ruotsi	784
Yhdistynyt kuningaskunta	1 354

<sup>(1)</sup> Voidaan kalastaa EY:n vesillä."

4) Lisätään liitteessä III olevaan A osaan kohta seuraavasti:

"8.5. Poiketen 8.3 ja 8.4 kohdassa säädetystä kiellosta kummeliturskaa pyytävät alukset saavat laskea silmäkooltaan 120 mm:n verkkoja kyseisillä alueilla mihin tahansa paikkaan, jonka kartan mukainen syvyys on alle 600 metriä."

5) Korvataan liitteessä IV olevat I ja II osa seuraavasti:

”I OSA

**Kolmansien maiden vesillä pyytävien yhteisön alusten lisenssejä ja kalastuslupia koskevat määrälliset rajoitukset**

Kalastusalue	Kalastus	Lisenssien lukumäärä	Lisenssien jakautuminen jäsenvaltioiden kesken	Alusten samanaikainen enimmäismäärä
Norjan vedet ja Jan Mayenia ympäröivä kalastusalue	Silli, linjan 62° 00' N pohjoispuolella	77	DK: 26, DE: 5, FR: 1, IRL: 7, NL: 9, SE: 10, UK: 17	57
	Pohjakalalajit, linjan 62° 00' N pohjoispuolella	80	FR: 18, PT: 9, DE: 16, ES: 20, UK: 14, IRL: 1	50
	Makrilli, linjan 62° 00' N eteläpuolella, kurenuottakalastus	11	DE: 1 <sup>(1)</sup> , DK: 26 <sup>(1)</sup> , FR: 2 <sup>(1)</sup> , NL: 1 <sup>(1)</sup>	Ei merkitystä
	Makrilli, linjan 62° 00' N eteläpuolella, troolikalastus	19		Ei merkitystä
	Makrilli, linjan 62° 00' N pohjoispuolella, kurenuottakalastus	11 <sup>(2)</sup>	DK: 11	Ei merkitystä
	Rehukalalajit, linjan 62° 00' N pohjoispuolella	480	DK: 450, UK: 30	150
Färsaarten vedet	Kaikki troolikalastus aluksilla, joiden enimmäispituus on 180 jalkaa, 12–21 meripeninkulman vyöhykkeellä Färsaarten perusviivoista	26	BE: 0, DE: 4, FR: 4, UK: 18	13
	Turskan ja koljan kohdennettu kalastus verkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 135 mm, linjan 62° 28' N eteläpuolella ja linjan 6° 30' W itäpuolella olevalla alueella	8 <sup>(3)</sup>		4
	Troolaus Färsaarten perusviivoista 21 meripeninkulman vyöhykkeen rajan ulkopuolella. Kyseiset alukset voivat ajanjaksoina 1.3.–31.5. sekä 1.10.–31.12. välisinä aikoina pyytää linjojen 61° 20' ja 62° 00' N välisellä vyöhykkeellä sekä 12–21 meripeninkulman vyöhykkeellä perusviivoista.	70	BE: 0, DE: 10, FR: 40, UK: 20	26
	Tylppäpyrstömolvan troolikalastus verkoilla, joiden vähimmäissilmäkoko on 100 mm, linjan 61° 30' N eteläpuolella ja linjan 9° 00' W länsipuolella olevalla alueella, linjojen 7° 00' W ja 9° 00' W välisellä alueella linjan 60° 30' N eteläpuolella, sekä pisteet 60° 30' N, 7° 00' W ja 60° 00' N, 6° 00' W yhdistävän linjan lounaispuolella olevalla alueella.	70	DE: 8 <sup>(4)</sup> , FR: 12 <sup>(4)</sup> , UK: 0 <sup>(4)</sup>	20 <sup>(5)</sup>
	Seidin kohdennettu troolikalastus verkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 120 mm; perän vahvikeköyden käyttäminen on sallittua.	70		22 <sup>(5)</sup>
	Mustakitaturskan pyynti. Lisenssien kokonaismäärää voidaan lisätä neljällä aluksella parien muodostamiseksi, jos Färsaarten viranomaiset ottavat käyttöön erityisiä sääntöjä mustakitaturskan nk. pääpyyntialueelle pääsystä.	36	DE: 3, DK: 19, FR: 2, UK: 5, NL: 5	20
	Siimakalastus	10	UK: 10	6
	Makrillin kalastus	12	DK: 12	12
	Sillin kalastus linjan 62° N pohjoispuolella	21	DE: 1, DK: 7, FR: 0, UK: 5, IRL: 2, NL: 3, SE: 3	21

Kalastusalue	Kalastus	Lisenssien lukumäärä	Lisenssien jakautuminen jäsenvaltioiden kesken	Alusten samanaikainen enimmäismäärä
Venäjän federaation vedet	Kaikki kalastukset	pm		pm
	Turskan kalastus	7 <sup>(6)</sup>		pm
	Kilohailin kalastus	pm		pm

<sup>(1)</sup> Jakoa sovelletaan kurenuotta- ja troolikalastukseen.

<sup>(2)</sup> Valitaan 11:stä makrillin kurenuottakalastukseen linjan 62° 00' N eteläpuolella käytettävissä olevasta lisenssistä.

<sup>(3)</sup> Vuoden 1999 pöytäkirjan mukaisesti turskan ja koljan kohdennettua kalastusta koskevat luvut sisältyvät kohtaan "Kaikki troolikalastus aluksilla, joiden enimmäispituus on 180 jalkaa, 12–21 meripeninkulman vyöhykkeellä Färsaarten perusviivoista".

<sup>(4)</sup> Nämä luvut viittaavat alusten samanaikaiseen enimmäismäärään.

<sup>(5)</sup> Nämä luvut sisältyvät "troolausta Färsaarten perusviivoista laskettavan 21 meripeninkulman vyöhykkeen ulkopuolella" koskeviin lukuihin.

<sup>(6)</sup> Sovelletaan ainoastaan Latvian lipun alla purjehtiviin aluksiin.

## II OSA

**Yhteisön vesillä pyytävien kolmansien maiden alusten lisenssejä ja kalastuslupia koskevat määrälliset rajoitukset**

Lippuvaltio	Kalastus	Lisenssien lukumäärä	Alusten sallittu enimmäismäärä
Norja	Silli, linjan 62° 00' N pohjoispuolella	18	18
Färsaaret	Makrilli, VI a (linjan 56° 30' N pohjoispuolella), VII e, f, h, piikki-makrilli, IV, VI a (linjan 56° 30' N pohjoispuolella), VII e, f, h; silli, VI a (linjan 56° 30' N pohjoispuolella)	14	14
	Silli, linjan 62° 00' N pohjoispuolella	21	21
	Silli, IIIa	4	4
	Harmaaturskan ja kilohailin rehukalastus, IV, VI a (linjan 56° 30' N pohjoispuolella); tuulenkala, IV (mustakitaturskan väistämättömät sivusaaliit mukaan luettuina)	15	15
	Molva ja keila	20	10
	Mustakitaturska, II, IV a, VI a (linjan 56° 30' N pohjoispuolella) VI b, VII (linjan 12° 00' W länsipuolella)	20	20
	Tylppäpyrstömolva	16	16
Venäjän federaatio	Silli/silakka, III d (Ruotsin vedet)	pm	pm
	Silli/silakka, III d (Ruotsin vedet, tukialukset, joita ei käytetä kalastukseen)	pm	pm
	Kilohaili	4 <sup>(1)</sup>	pm
Barbados	<i>Penaus</i> -suvun katkaravut <sup>(2)</sup> Ranskan Guyanan vedet	5	pm <sup>(3)</sup>
	Napsijat <sup>(4)</sup> (Ranskan Guyanan vedet)	5	pm
Guyana	<i>Penaus</i> -suvun katkaravut <sup>(5)</sup> (Ranskan Guyanan vedet)	pm	pm <sup>(6)</sup>
Suriname	<i>Penaus</i> -suvun katkaravut <sup>(5)</sup> (Ranskan Guyanan vedet)	5	pm <sup>(7)</sup>
Trinidad ja Tobago	<i>Penaus</i> -suvun katkaravut <sup>(5)</sup> (Ranskan Guyanan vedet)	8	pm <sup>(8)</sup>
Japani	Tonnikala <sup>(9)</sup> (Ranskan Guyanan vedet)	pm	
Korea	Tonnikala <sup>(10)</sup> (Ranskan Guyanan vedet)	pm	pm <sup>(5)</sup>
Venezuela	Napsijat <sup>(5)</sup> (Ranskan Guyanan vedet)	41	pm
	Hait <sup>(5)</sup> (Ranskan Guyanan vedet)	4	pm

(1) Sovelletaan ainoastaan EY:n vesien Latvian alueisiin.

(2) Ranskan departementin Guyanan vesillä tapahtuvaa katkaravun kalastusta koskevat lisenssit myönnetään kyseisen kolmannen maan viranomaisten toimittaman ja komission hyväksymän kalastussuunnitelman perusteella. Jokaisen lisenssin voimassaoloaika rajoittuu kalastusjaksoon, joka on merkitty lisenssin myöntämisen perusteena olevaan kalastussuunnitelmaan.

(3) Merelläolopäiviä vuodessa enintään 200.

(4) Pyynti yksinomaan pitkälläsiimalla tai sulkupyödyksillä (napsijat) tai pitkälläsiimalla tai verkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 100 mm, yli 30 m syvyydessä (hait). Lisenssin saamiseksi on todistettava, että lisenssiä hakevan laivanvarustajan ja Ranskan Guyanan departementissa sijaitsevan jalostusyrityksen välillä on voimassa oleva sopimus, joka sisältää velvoitteen purkaa vähintään 75 prosenttia kyseisen aluksen napsijasaaliista tai 50 prosenttia haisaaliista tähän departementtiin niiden käsittelemiseksi tämän yrityksen laitoksissa.

Edellä mainitussa sopimuksessa on oltava Ranskan viranomaisten hyväksymismerkintä. Näiden on varmistettava, että sopimus on johdonmukainen toisena sopimuspuolena olevan jalostusyrityksen todellisen kapasiteetin ja Guyanan talouden kehitystavoitteiden kanssa. Tämän sopimuksen jäljennös on liitettävä lisenssihakemukseen.

Jos Ranskan viranomaiset eivät myönnä edellä mainittua hyväksymismerkintää, niiden on ilmoitettava hyväksynnän epäämisestä asianomaiselle ja komissiolle ja toimitettava näille perustelut sisältävä lausunto.

(5) Sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 30 päivään huhtikuuta 2006.

(6) Kunnes Norjan kanssa käytävät vuotta 2006 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

(7) Merelläolopäiviä vuodessa enintään p.m.

(8) Merelläolopäiviä vuodessa enintään 350.

(9) Pyydetään ainoastaan pitkälläsiimalla.

(10) Joista enintään 10 saa pyytää samanaikaisesti turskaa verkoilla."



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 942/2006,****annettu 26 päivänä kesäkuuta 2006,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä kesäkuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä kesäkuuta 2006.

*Komission puolesta*

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 26 päivänä kesäkuuta 2006 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	53,8
	096	65,4
	204	33,1
	999	50,8
0707 00 05	052	129,4
	096	30,2
	999	79,8
0709 90 70	052	98,1
	999	98,1
0805 50 10	388	54,1
	528	56,8
	999	55,5
0808 10 80	388	91,9
	400	109,2
	404	104,9
	508	90,9
	512	89,0
	524	50,8
	528	78,5
	720	102,2
	800	180,6
	804	107,0
999	100,5	
0809 10 00	052	219,8
	624	217,3
	999	218,6
0809 20 95	052	331,6
	068	107,3
	999	219,5
0809 40 05	624	193,2
	999	193,2

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 943/2006,****annettu 26 päivänä kesäkuuta 2006,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maidon ja tiettyjen maitotuotteiden toimittamiseksi koulujen oppilaille myönnettävän yhteisön tuen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2707/2000 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 15 artiklan ja 47 artiklan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 14 artiklan 3 kohdassa vahvistetaan maitotuotteiden toimittamiseksi koulujen oppilaille myönnettävän tuen määrät kaudelle 1 päivästä heinäkuuta 2005 30 päivään kesäkuuta 2006.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 2707/2000 <sup>(2)</sup> annettiin kouluvuoden 2004/2005 lopussa siirtymäsäännös, jotta voitiin helpottaa kansallisten ja koulumaitojärjestelmän täytäntöönpanosta vastuussa olevien viranomaisten tukimaksujen käsittelyä asianmukaisella tavalla, jos tukitaso muuttuu.
- (3) Jäsenvaltioilla, joissa kouluvuosi 2005/2006 päättyy heinäkuussa, on yhä tukimaksujen käsittelyvaikeuksia, koska tuen määrä on muuttunut. On aiheellista pidentää saman

säännöksen soveltaminen koskemaan kouluvuotta 2005/2006.

- (4) Asetusta (EY) N:o 2707/2000 olisi sen vuoksi muutettava.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2707/2000 4 artiklan 3 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Kouluvuoden 2005/2006 osalta 1 päivänä kesäkuuta voimassa olevaa tukitasoa voidaan kuitenkin soveltaa heinäkuussa, jos jäsenvaltion kouluvuosi päättyy heinäkuussa."

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä kesäkuuta 2006.

*Komission puolesta*

Mariann FISCHER BOEL

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> EYVL L 311, 12.12.2000, s. 37. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2107/2005 (EUVL L 337, 22.12.2005, s. 20).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 944/2006,  
annettu 26 päivänä kesäkuuta 2006,  
neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 30 artiklassa tarkoitetun erityisen tislaustoimenpiteen  
aloittamisesta Italiassa tiettyjen viinien osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisen perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 33 artiklan 1 kohdan f alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1493/1999 30 artiklassa säädetään mahdollisuudesta toteuttaa erityinen tislaustoimenpide, jos huomattavat ylijäämät aiheuttavat poikkeuksellisia häiriöitä markkinoilla. Kyseinen toimenpide voidaan rajoittaa tiettyihin viiniluokkiin ja/tai tiettyihin tuotanto-alueisiin, ja sitä voidaan jäsenvaltion pyynnöstä soveltaa tma-laatuviineihin.
- (2) Italian hallitus on pyytänyt 14 päivänä huhtikuuta 2006 päivätyllä kirjeellä erityisen tislaustoimenpiteen aloittamista alueellaan tuotettujen pöytäviinien ja eräiden määritellyillä alueilla tuotettujen laatuviinien (tma-laatuviinien) osalta.
- (3) Pöytäviinien ja määritetyllä alueella tuotettujen eräiden laatuviinien (tma-laatuviinien) markkinoilla on todettu Italiassa huomattavia ylijäämiä, joista aiheutuu hinnanalennuksia ja varastojen huolestuttavaa kasvua kuluvan markkinointivuoden lopussa. Tämän negatiivisen kehitysuunnan oikaisemiseksi ja vaikean markkinatilanteen tervehdyttämiseksi Italian viinivarastot olisi palautettava tasolle, jota voidaan pitää markkinoiden tarpeiden kattamisen kannalta normaalina.
- (4) Koska asetuksen (EY) N:o 1493/1999 30 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut edellytykset täyttyvät, olisi säädettävä sellaisen erityisen tislaustoimenpiteen aloittamisesta, joka koskee enintään 2,5 miljoonan hehtolitrin määrää pöytäviinejä ja enintään 100 000 hehtolitrin määrää eräitä määritellyillä alueella tuotettuja laatuviinejä (tma-laatuviinejä).

(5) Tällä asetuksella aloitettavan erityisen tislaustoimenpiteen on oltava niiden asetuksen (EY) N:o 1493/1999 30 artiklassa säädettyä tislaustoimenpidettä koskevien edellytysten mukainen, jotka vahvistetaan viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1623/2000 <sup>(2)</sup>. On noudatettava myös muita asetuksen (EY) N:o 1623/2000 säännöksiä, erityisesti säännöksiä alkoholin toimittamisesta interventioelimelle sekä säännöksiä ennakon maksamisesta.

(6) On tarpeen vahvistaa tislaajan tuottajalle maksama ostohinta siten, että markkinoiden häiriintyminen voidaan korjata ja tuottajat voivat hyödyntää tätä toimenpidettä.

(7) Jotta ei häiritä juotavaksi tarkoitettua alkoholin markkinoita, joille toimitetaan lähinnä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 29 artiklassa säädetyn tislauksen tuotteita, erityisellä tislaustoimenpiteellä saa tuottaa vain raakaa tai neutraalia alkoholia, joka on ehdottomasti toimittettava interventioelimelle.

(8) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Aloitetaan asetuksen (EY) N:o 1493/1999 30 artiklassa tarkoitettu erityinen tislaustoimenpide, joka koskee enintään 2,5:tä miljoonaa hehtolitraa pöytäviinejä ja enintään 100 000:ta hehtolitraa Barbera d'Astin, Barbera Monferraton, Piemonte Barبران, Dolcetto d'Ovadan, Dolcetto d'Acquin, Dolcetto d'Astin, Monferrato Dolcetton, Grignolino d'Astin ja Piemonte Grignolnon alkuperänimityksellä varustettuja, määritellyillä alueilla tuotettuja laatuviinejä (tma-laatuviinejä) tällaista tislausta koskevien asetuksen (EY) N:o 1623/2000 säännösten mukaisesti.

*2 artikla*

Jokainen tuottaja voi tehdä asetuksen (EY) N:o 1623/2000 65 artiklassa tarkoitetun toimitussopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 3 päivästä heinäkuuta 2006 alkaen 24 päivään heinäkuuta 2006 saakka pöytäviinien ja 3 päivästä heinäkuuta 2006 alkaen 14 päivään heinäkuuta 2006 saakka tma-laatuviinien osalta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2165/2005 (EUVL L 345, 28.12.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1820/2005 (EUVL L 293, 9.11.2005, s. 8).

Sopimukseen kuuluu vakuus, jonka suuruus on 5 euroa hehtolitralta.

Sopimuksia ei voi siirtää.

### 3 artikla

1. Jos interventioelimelle toimitettuihin sopimukseen sisältyvät kokonaismäärät ylittävät 1 artiklassa vahvistetut määrät, jäsenvaltion on määriteltävä kyseisiin sopimuksiin sovellettavat vähennykset.

2. Jäsenvaltion on annettava tarvittavat hallinnolliset määräykset voidakseen hyväksyä viimeistään 13 päivänä syyskuuta 2006 pöytäviinien ja 28 päivänä heinäkuuta 2006 tma-laatuviinien sopimukset. Hyväksynnän yhteydessä on ilmoitettava mahdollisesti sovellettava vähennys, sopimuksessa hyväksytty viinin määrä ja se, että tuottajalla on mahdollisuus sanoa sopimus irti, jos vähennystä sovelletaan.

Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle hyväksyttyihin sopimukseen sisältyvät viinien määrät ennen 20 päivää syyskuuta 2006 pöytäviinien ja ennen 25 päivää elokuuta 2006 tma-laatuviinien osalta.

3. Jäsenvaltio voi rajoittaa niiden sopimusten lukumäärää, jotka tuottaja voi tehdä tämän asetuksen mukaisesti.

### 4 artikla

1. Hyväksytyjen sopimusten mukaiset viinimäärät on toimitettava tislattaviksi viimeistään 15 päivänä joulukuuta 2006 pöytäviinien ja 31 päivänä elokuuta 2006 tma-laatuviinien osalta. Tuotettu alkoholi on toimitettava interventioelimelle 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 2007 pöytäviinien ja 30 päivänä syyskuuta 2006 tma-laatuviinien osalta.

2. Vakuus vapautetaan suhteessa toimitettuihin määriin tuottajan todistettua toimittamisen tislamuotoon.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä kesäkuuta 2006.

Jos yhtään toimitusta ei tehdä 1 kohdassa säädetyn määräajan kuluessa, vakuus pidätetään.

### 5 artikla

Tämän asetuksen mukaisesti tislattavaksi toimitettavan viinin ostohinta on vähintään 1,914 euroa tilavuusprosenttilta hehtolitraa kohden pöytäviinien osalta ja vähintään 3,000 euroa tilavuusprosenttilta hehtolitraa kohden tma-laatuviinien osalta.

### 6 artikla

1. Tislaajan on toimitettava tislaustuote interventioelimelle. Tuotteen alkoholipitoisuuden on oltava vähintään 92 tilavuusprosenttia.

2. Hinta, jonka interventioelin maksaa tislaajalle toimitetusta raa'asta alkoholista, on 2,281 euroa tilavuusprosenttilta hehtolitraa kohden, jos kyseinen alkoholi on tuotettu pöytäviineistä, ja 3,367 euroa tilavuusprosenttilta hehtolitraa kohden, jos kyseinen alkoholi on tuotettu tma-laatuviineistä. Maksu on suoritettava asetuksen (EY) N:o 1623/2000 62 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

Tislaaja voi saada kyseisistä määristä ennakon, joka on 1,122 euroa tilavuusprosenttilta hehtolitraa kohden pöytäviineistä tuotetun alkoholin osalta ja 2,208 euroa tilavuusprosenttilta hehtolitraa kohden tma-laatuviineistä tuotetun alkoholin osalta. Tällöin ennakoiden määrät vähennetään tosiasiallisesti maksetuista hinnoista. Asetuksen (EY) N:o 1623/2000 66 ja 67 artiklaa sovelletaan.

### 7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 3 päivästä heinäkuuta 2006.

Komission puolesta  
Mariann FISCHER BOEL  
Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 945/2006,****annettu 26 päivänä kesäkuuta 2006,****vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1342/2003 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1785/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 10 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1785/2003 11 a ja 11 c artiklassa vahvistetaan CN-koodiin 1006 20 kuuluvan esikuoritun riisin sekä CN-koodiin 1006 30 kuuluvan kokonaan tai osittain hiotun riisin tuonnissa kannettavien tullien laskeutumismekanismi ja vahvistaminen säännöllisin väliajoin.
- (2) Jotta näiden mekanismien toiminta ei häiriintyisi liiallisten tuontitodistushakemusten vuoksi, komission asetuksessa (EY) N:o 1342/2003 <sup>(2)</sup> olisi vahvistettava esikuoritun sekä osittain ja kokonaan hiotun riisin tuontitodistuksiin liittyvä vakuus riittävän korkealle tasolle.
- (3) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1342/2003 olisi muutettava.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1342/2003 12 artiklaan a a alakohta seuraavasti:

- "a a) 30 euroa tonnia kohti, poiketen siitä, mitä a alakohdassa säädetään, CN-kodeihin 1006 20 ja 1006 30 kuuluvien tuotteiden osalta, jos on kyse tuontitodistuksista."

**2 artikla**Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä kesäkuuta 2006.

Komission puolesta  
Mariann FISCHER BOEL  
Komission jäsen

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 797/2006 (EUVL L 144, 31.5.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 830/2006 (EUVL L 150, 3.6.2006, s. 3).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 946/2006,****annettu 23 päivänä kesäkuuta 2006,****Saksan lipun alla purjehtivien alusten kilohailin kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla IIIb, c ja d (EY:n vedet)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun asetuksen (EY) N:o 2371/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2006 22 päivänä joulukuuta 2005 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 52/2006 <sup>(3)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2006.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen aluksien kyseisen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2006 kiintiön.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä kesäkuuta 2006.

- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla****Kiintiön täytyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2006 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä säädetyistä päivämäärästä alkaen.

**2 artikla****Kiellet**

Tämän asetuksen liitteessä mainitun kannan kalastus kielletään siinä mainitun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai siinä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä säädetyistä päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta tuon päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku.

**3 artikla****Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*

Jörgen HOLMQUIST

*Kalastus- ja meriasioiden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/2005 (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUVL L 16, 20.1.2006, s. 184.

## LIITE

Nro	11
Jäsenvaltio	Saksa
Kanta	SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Laji	Kilohaili ( <i>Sprattus sprattus</i> )
Alue	III b, c, d (EY:n vedet)
Päivämäärä	1 päivänä kesäkuuta 2006



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 947/2006,****annettu 26 päivänä kesäkuuta 2006,****nuorten urospuolisten lihotukseen tarkoitettujen nautojen kesäkuuta 2006 esitettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksessa (EY) N:o 800/2006 määritelyjen tariffikiintiöiden rajoissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon lihotettavaksi tarkoitettuja nuoria urospuolisia nautaeläimiä koskevan tuontitariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista (1 päivän heinäkuuta 2006 ja 30 päivän kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi) 30 päivänä toukokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 992/2005 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 4 kohdan ja 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksen (EY) N:o 800/2006 1 artiklan 3 alakohdassa vahvistetaan 1 päivän heinäkuuta 2006 ja 30 päivän kesäkuuta 2007

välisenä aikana erityisedellytyksin tuotavien nuorten urospuolisten nautojen määrä. Määrät, joille tuontitodistuksia on haettu, ovat sellaiset, että hakemukset voidaan hyväksyä kokonaisuudessaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Kaikki asetuksen (EY) N:o 800/2006 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti kesäkuuta 2006 esitetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään kokonaisuudessaan.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä kesäkuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä kesäkuuta 2006.

*Komission puolesta*

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> EUVL L 144, 31.5.2006, s. 7.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSIION PÄÄTÖS,

tehty 25 päivänä elokuuta 2005,

keskittymän julistamisesta yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi

(Asia COMP/M.3687 – Johnson & Johnson/Guidant)

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 3230)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2006/430/EY)

Komissio teki 25 päivänä elokuuta 2005 päätöksen sulautuma-asiassa yrityskeskittymien valvonnasta 20 päivänä tammikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan nojalla. Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavilla todistusvoimaisella kielellä ja komission työkielillä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa: [http://europa.eu.int/comm/competition/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html)

## I JOHDANTO

- (1) Komissio vastaanotti 15 päivänä maaliskuuta 2005 asetuksen (EY) N:o 139/2004 (jäljempänä 'sulautuma-asetus') 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen Johnson & Johnson, jäljempänä 'J & J', hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan yhdysvaltalaisessa Guidant Corporationissa, jäljempänä 'Guidant', osittamalla osakkeita.

## A. Osapuolet

- (2) J & J on Yhdysvalloissa rekisteröity yritys. Vuonna 2003 sillä oli 111 000 työntekijää eri puolilla maailmaa ja sen liikevaihto oli noin 37 miljardia euroa. Sen toiminta kattaa pääasiassa seuraavat liiketoiminnot: kulutushyödykkeet (18 prosenttia liikevaihdosta), farmaseuttiset tuotteet (47 prosenttia liikevaihdosta) ja terveydenhuollon ja diagnostiikan laitteet (36 prosenttia liikevaihdosta).
- (3) Guidant on Yhdysvalloissa rekisteröity yritys, joka suunnittelee ja kehittää sydän- ja verisuonitautien hoitoon liittyviä terveydenhuollon tuotteita. Vuonna 2003 sillä

oli noin 12 000 työntekijää eri puolilla maailmaa ja sen liikevaihto oli noin 3,3 miljardia euroa. Guidantin toiminta kattaa neljä pääalaa nopeasti kasvavilla sydän- ja verisuonitautien hoidossa käytettävien terveydenhuollon tuotteiden markkinoilla: sydämen rytmien hoito, interventionaalisen kardiologian laitteet, suonensisäiset laitteet ja sydänkirurgia.

## B. Toimenpide

- (4) Yrityskeskittymässä J & J hankkii EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yksinomaista määräysvallan Guidantissa.

## II MERKITYKSELLESET MARKKINAT

- (5) Markkinatutkimus vahvisti, että alat, joihin sulautuma vaikuttaa eniten, ovat seuraavat: 1) interventionaalisen kardiologian laitteet; 2) suonensisäiset laitteet; 3) sydänkirurgiset laitteet; ja 4) sydämen rytmien hoidossa käytettävät laitteet. Viimeksi mainitulla alalla ei ole päällekkäisyyksiä, sillä J & J:llä ei ole liiketoimintaa tällä alalla.

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

### A. Merkitykselliset tuotemarkkinat

#### 1) Interventionaalisen kardiologian laitteet

- (6) Interventionaalisen kardiologian laitteiden tarkoituksena on hoitaa sepelvaltimotauteja mahdollisimman säilyttävien eli vähän invasiivisten menetelmien avulla. Tärkein tällä alalla käytettävä laite on stentti. Se on pieni laajeneva metallilankaputki, joka asetetaan tukkeutuneeseen sepelvaltimeen plakin poistamiseksi ja suonenseinämien tukemiseksi, jolloin verenkierto paranee.
- (7) Metalliverkkostentit (BMS) ja lääkeainestentit (DES) muodostavat kahdet erilliset tuotemarkkinat seuraavista syistä: ei merkittävää hintakorrelaatiota, ei tarjontapuolen korvattavuutta, erittäin huomattavat erot kliinisissä tuloksissa ja erilaiset korvausjärjestelmät. Huolimatta siitä, että metalliverkkostenteilla ja lääkeainestenteilla on sama stenttirakenne ja jakelujärjestelmä, monet tekijät ovat erityisen tärkeitä sepelvaltimoiden lääkeainestenteissä (lääkeaine, lääkeaineen annostus ja annostusnopeus, polymeeripäällystys).
- (8) Sepelvaltimeen vietävien katetriin, sepelvaltimoissa käytettävien ohjainlankojen ja sepelvaltimon suonensisäisessä laajennushoidossa (PTCA) käytettävien pallokatetriin osalta komission markkinatutkimuksessa havaittiin, että kukin tuote muodostaa erilliset merkitykselliset tuotemarkkinat. Useimmissa interventioissa tarvitaan tietyn tyyppinen tarvikesarja, johon kuuluu erisuuruisia ja -muotoisia tarvikkeita.

#### 2) Suonensisäiset laitteet

- (9) Suonensisäisiä laitteita käytetään hoidettaessa mahdollisimman säilyttävästi verisuonitauteja (tai endovaskulaarisia tauteja), kuten plakin muodostumista (ts. suonien kalkkeutumista) verisuonissa (alaraajavaltimosairaus) ja aneurysmia (valtimon heikon alueen laajentuma).
- (10) Kuten interventioaalisen kardiologian stentit, suonensisäiset stentit ovat pieniä laajenevia putkia, joita käytetään hoidettaessa perifeeristen valtimoiden kaventumia tai tukkeumia.
- (11) Osapuolet esittivät näkemyksensä, jonka komission markkinatutkimus vahvisti, että suonensisäiset stentit muodostavat kahdet erilliset markkinat: pallolaajennettavien stenttien (BX) markkinat (nämä stentit valmistetaan tavallisesti ruostumattomasta teräksestä ja sijoitetaan PTA-pallokatriiniin) ja itselaajentuvien stenttien (SX) (joiden asennustekniikka on erilainen) markkinat. Komission tutkimuksessa havaittiin selvä erikoistumissuuntaus endovaskulaarisella alalla sekä BX-stenttien (esim. munuaisvaltimon stenttien ja iliako-femoraalisten stenttien segmenteillä) että SX-stenttien (esim. reisivaltimon stenttien, lonkkavaltimon stenttien ja kaulavaltimon stenttien segmenteillä) osalta.

- (12) Suonensisäisillä katetreilla, ohjainlangoilla ja PTA-pallokatreilla on samantapainen tehtävä kuin interventioaalisisessa kardiologiassa käytettävillä vastaavilla tuotteilla. Kuten sepelvaltimotautien hoidon alalla, kullekin tarvikkeelle olisi määriteltävä merkitykselliset markkinat, koska tarjontapuolen korvattavuus on suuri ja koska kaikki suurimmat valmistajat tarjoavat kunkin tarvikkeen osalta hyvin monenlaisia malleja laitteen koon ja muodon mukaan.

#### 3) Sydänkirurgiset laitteet

- (13) Sepelvaltimon ohitusleikkausta (CABG) käytetään sepelvaltimotaudin hoidossa. Tukkeutunut valtimo "ohitetaan" ompelemalla (istuttamalla) uusi verisuoni niin, että sen toinen pää kiinnitetään aorttaan ja toinen pää vioittuneen alueen ohitse sepelvaltimeen. Leikkauksen jälkeen veri kiertää siirretyn verisuonen kautta sydänlihakseen. Verisuonisiirännäinen otetaan joko säärestä (jalkavarren iholaskimo), rinnasta tai käsivarresta.
- (14) Sulautuma vaikuttaa seuraaviin sydänkirurgian alan markkinoihin: i) tuotteet, joita käytetään sellaisissa sepelvaltimon ohitusleikkauksissa, joissa sydäntä ei pysäytetä (stabilisaatiojärjestelmät ja tarvikkeet, kuten puhaltimet ja sumuttimet); ja ii) siirrettävien verisuonten tähytyslaitteet (EVH).

### B. Merkitykselliset maantieteelliset markkinat

- (15) Markkinatutkimus vahvisti sen, että kaikki merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat kansallisia, sillä korvausjärjestelmissä ja hankintamenettelyissä on merkittäviä eroja, maiden välillä on hintaeroja, yritysten on perustettava paikallisia myyntitoimistoja ja osapuolten ja kilpailijoiden markkinaosuudet vaihtelevat jäsenvaltioittain.

## III KILPAILUVAIKUTUSTEN ARVIOINTI

### A. Interventionaalinen kardiologia

- (16) Interventionaalinen kardiologia on suhteellisen uusi innovointiin perustuva liiketoiminta-ala, jolle on ominaista merkittävät markkinoille tulon esteet, kuten T&K-rahoitus, tuotekehityksen edellyttämät teollis- ja tekijänoikeudet, uusien tuotteiden saaminen hitaasti markkinoille, kliiniset kokeet ja tuotevalikoima.
- (17) Interventionaalisen kardiologian alalla on kahdenlaisia toimijoita: suuria maailmanlaajuisesti kilpailevia yrityksiä (J & J, Guidant, Medtronic, Boston Scientific ja Abbott) ja paikallisia toimijoita (Sorin, Biotronik ym.).

1) *Lääkeainestentit*

- (18) Lääkeainestenttien markkinoilta katoaisi yrityskeskittymän johdosta potentiaalinen kilpailija, koska Guidant valmistaa tällä hetkellä ainoastaan metalliverkkostenttejä, ei lääkeainestenttejä, kun taas J & J on toinen tämän segmentin vain kahdesta toimijasta (toinen on Boston Scientific).
- (19) Huolimatta merkeistä, joiden mukaan Guidant olisi todennäköisesti ollut yksi lääkeainestenttimarkkinoiden avaintoimijoista aiheuttaen merkittävää kilpailupainetta nykyisille kahdelle kilpailijalle eli J & J:lle ja Boston Scientificille, markkinatutkimus osoitti myös, että muut uudet markkinoilletulijat (Medtronic, Abbott, Conor/Biotronik ja Sorin) todennäköisesti aiheuttavat riittävästi kilpailupainetta lääkeainestenttien markkinoilla ja korvaavat Guidantin myynnistä J & J:lle aiheutuvan kilpailun menetyksen.
- (20) Komissio päätteli tämän perusteella, että ilmoitetun yrityskeskittymän soveltuvuudesta yhteismarkkinoille ei ole vakavia epäilyjä lääkeainestenttien osalta eikä keskittymä estä merkittävästi tehokasta kilpailua lääkeainestenttien yhteismarkkinoilla.

2) *Ohjainlangat*

- (21) Yrityskeskittymällä on merkittävä vaikutus käytännöllisesti katsoen kaikkiin interventioaalisisessa kardiologiassa käytettävien ohjainlankojen kansallisiin markkinoihin (yli 40 prosenttia ja lisäys vähintään 5 prosenttia), ja monilla näistä markkinoista, EU:n suurimmat maat mukaan luetuina, osapuolten yhteenlaskettu markkinaosuus on yli [65–75 prosenttia] ja jopa [75–85 prosenttia].

3) *Päätelmät*

- (22) Komissio päätteli tämän vuoksi, että ilmoitetun keskittymän soveltuvuudesta yhteismarkkinoille on vakavia epäilyjä. Sulautuman osapuolet voivat vahvistaa Guidantin kiistämätöntä markkinajohtajuutta, koska markkinoilla on vain kaksi pääkilpailijaa ja toinen niistä poistuu markkinoilta sulautuman johdosta. Markkinoille jäävien yritysten voidaan lisäksi odottaa hyötyvän sulautuman johdosta aiheutuvasta kilpailun vähenemisestä, ja markkinoiden keskittymisasteen kohotessa ne voivat nostaa hintoja.

**B. Suonensisäiset laitteet**

- (23) Sekä J & J että Guidant ovat suonensisäisten laitteiden johtavia toimittajia ETA:ssa. Vaikka endovaskulaarisilla markkinoilla toimiikin useita kilpailijoita (Abbott, Bard, Boston Scientific, B. Braun, Cook, Edwards Lifesciences, ev3, Invevec, Medtronic, Sorin ja Terumo), kaikki toimijat eivät ole yhtä vahvoja tai ne eivät toimi kaikilla tuote- tai maantieteellisillä markkinoilla. Markkinatutkimus korosti myös sitä, että Guidantin poistuminen markkinoilta kil-

pailijana hävittää J & J:n stentit parhaiten korvaavan tuotteen.

- (24) Sulautuman osapuolten yhteenlaskettu markkinaosuus on pallolaajennettavien stenttien endovaskulaarisilla markkinoilla ETA:ssa [60–70 prosenttia] (J & J [30–40 prosenttia], Guidant [25–35 prosenttia]). Nämä markkinaosuudet ovat pysyneet suhteellisen vakaina neljän viime vuoden ajan.
- (25) Kilpailuvaikutuksia arvioidessaan komissio tarkasteli merkityksellisiä maantieteellisiä markkinoita eli kutakin jäsenvaltiota, ja havaitsi, että sulautuma vaikuttaa yhdeksään maahan tuntuvimmin. Nämä maat ovat Alankomaat, Belgia, Espanja, Italia, Itävalta, Luxemburg, Portugali, Ranska ja Saksa.
- (26) Koska sulautumassa yhdistyvät markkinoiden vahvin ja toiseksi vahvin toimija, se luo määrävän aseman lähes kaikilla tarkastelluilla markkinoilla ja estää olennaisesti tehokasta kilpailua.
- (27) Jäsenvaltiot, joihin sulautuma vaikuttaa merkittävimmin kaulavaltimon stenttien endovaskulaarisilla markkinoilla ETA:ssa, ovat Alankomaat, Belgia, Espanja, Italia, Itävalta, Portugali, Ranska, Saksa ja Suomi.
- (28) Kaulavaltimon stenttien markkinoilla on kolme suurta toimijaa: J & J, Guidant ja Boston Scientific. Niiden markkinaosuus on yhteensä 83–96 prosenttia. Keskittymä joko vahvistaa J & J:n tai Guidantin markkinajohtajuutta (Alankomaissa, Espanjassa, Itävallassa, Portugalissa ja Suomessa) tai siinä yhdistyvät toiseksi ja kolmanneksi suurin toimija uudeksi markkinajohtajaksi (Belgiassa, Italiassa ja Saksassa).
- (29) Kun otetaan huomioon keskittymisaste, markkinoille tulon esteet, asiakasuskollisuus, tuotteiden hyvä korvattavuus ja se, että markkinoilta katoaa merkittävää kilpailupainetta aiheuttanut markkinatoimija, toimenpide johtaa yksipuolisiin haittavaikutuksiin edellä mainituilla kansallisilla markkinoilla ja sen vuoksi estää tehokasta kilpailua yhteismarkkinoilla.
- (30) Jäsenvaltiot, joihin sulautuma vaikuttaa merkittävimmin muiden kuin kaulavaltimon stenttien endovaskulaaristen laitteiden markkinoilla, ovat Alankomaat, Belgia, Itävalta ja Saksa. J & J on markkinajohtaja useimmilla näistä markkinoista ja Guidant yksi johtavista toimijoista. Suurin osa asiakkaista katsoo, että Guidantin tuotteet korvaavat J & J:n tuotteet parhaiten.
- (31) Tarkasteltaessa muita kuin kaulavaltimon SX-stenttejä edellä mainituilla kansallisilla markkinoilla voidaan todeta, että yrityskeskittymä johtaa koordinoimattomiin haittavaikutuksiin kyseisillä markkinoilla ja estää sen vuoksi tehokasta kilpailua yhteismarkkinoilla ja ETA:ssa, koska se luo määrävän aseman tai vahvistaa sitä.

- (32) Komissio katsoi tämän perusteella, että ilmoitetun keskittymän soveltuvuudesta yhteismarkkinoille on vakavia epäilyjä endovaskulaaristen stenttien osalta. Yrityskeskittymä luo määräävän aseman pallolaajennettavien stenttien markkinoilla ja aiheuttaa yksipuolisia haittavaikutuksia kaulavaltimon stenttien ja muiden kuin kaulavaltimon stenttien markkinoilla ja estää sen vuoksi tehokasta kilpailua yhteismarkkinoilla.

#### C. Sydänkirurgia: siirrettävien verisuonten tähytysjärjestelmät

- (33) Siirrettävien verisuonten tähytysjärjestelmien (EVH-järjestelmät) myynti on ETA:ssa huomattavasti vähäisempää kuin Yhdysvalloissa, mutta se näyttää lisääntyvän. Useimmissa (98 prosentissa) Euroopassa tehdyissä leikkauksissa käytetään traditionaalista siirrännäissuonimenetelmää. J & J ja Guidant ovat käytännössä ainoat EVH-järjestelmien toimittajat. Osapuolet arvioivat markkinaosuutensa olevan 90–95 prosenttia, ja koko EU:n markkinatoimijat arvioivat osapuolten markkinaosuuden olevan 100 prosenttia.
- (34) Komissio katsoi tämän perusteella, että ilmoitetun keskittymän soveltuvuudesta yhteismarkkinoille on vakavia epäilyjä EVH-järjestelmien osalta ja että keskittymä luo käytännössä monopolin Euroopan markkinoille.

#### IV OSAPUOLTEN EHDOTTAMAT SITOUKSET

- (35) Edellä selostettujen kilpailuongelmien ratkaisemiseksi ohjainlankojen, suonensisäisten laitteiden ja sydänkirurgisten laitteiden markkinoilla osapuolet esittivät jäljempänä kuvaillut sitoumukset:
- a) Ohjainlankoja koskevan liiketoiminnan osalta osapuolet ehdottivat luopuvansa ensi sijassa J & J:n ohjainlankojen tarjontaan, markkinointiin ja myyntiin liittyvästä omaisuudesta ETA:ssa. Tämä merkitsisi käytännössä tuotevaraston ja asiakasluettelon siirtämistä, tuotemerkkien käyttöoikeuksien siirtämistä, teollis- ja tekijänoikeuksien lisensointia ja J & J:n ohjainlankojen suunnitteluun liittyvien teknisten erittelyjen siirtämistä. Luovutus rajoittuu ainoastaan mainittuihin toimintoihin Euroopassa eivätkä siihen sisälly valmistus, kokoonpano, sterilointi (J & J on ulkoistanut nämä tehtävät kolmannelle), jakelu ja varastointi.
- b) Endovaskulaarisella alalla osapuolet ehdottivat luopuvansa kaikista Guidantin Endovascular Solutions -liiketoiminnoista ETA:ssa (tuotteet, logistiikka, tuotevarasto, asiakasluettelo, myyntihenkilöstö, tuotemerkki ja teollis- ja tekijänoikeudet). Luovutettaviin toimintoihin eivät sisälly valmistus-, rahoitus-, hallinto-,

T&K-, sääntely-, laatu- ja klinisen tutkimuksen yksiköt, jotka sijaitsevat Yhdysvalloissa ja toimivat maailmanlaajuisesti. Osapuolet tarjoavat ostajalle väliaikaisen OEM-toimitussopimuksen, jonka jälkeen sopimusta joko jatketaan tai ostajalle annetaan kattavaa apua tämän rakentaessa Yhdysvaltojen tuotantolaitosta vastaavan laitoksen Eurooppaan. Luovutettaviin toimintoihin kuuluvat myös emboliaalta suojaavat laitteet ja endovaskulaariset tarvikkeet niiden suonensisäisten stenttien lisäksi, joihin komission analyysi keskittyi.

- c) Sydänkirurgian alalla osapuolet ovat ehdottaneet luopuvansa joko
- a) J & J:n siirrettävien verisuonten tähytyslaitteista (EVH) ja siirrettävän värttinävaltimon tähytyslaitteista (ERA); tai
- b) Guidantin sydänkirurgia-liiketoimintayksikön maailmanlaajuisesta omaisuudesta ja henkilöstöstä; tai
- c) Guidantin siirrettävien verisuonten tähytyslaitte tuotteista eli EVH-toimenpiteiden tarvikesarjoista (EVH-tarvikkeet).

#### V TOIMITETTUJEN SITOUKUSTEN ARVIOINTI

- (36) Kuten komission tekemän markkinatutkimuksen tulokset vahvistivat, nämä sitoumukset voidaan katsoa riittäviksi niin, että ne poistavat edellä selostetut ohjainlankojen, suonensisäisten laitteiden ja sydänkirurgisten laitteiden markkinoita koskeneet kilpailuongelmat.
- (37) Komissio päätteli tämän perusteella, että ilmoitettu keskittymä ei osapuolten antamien sitoumusten perusteella merkittävästi estä tehokasta kilpailua yhteismarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla. Tämän vuoksi päätöksessä todetaan, että keskittymä soveltuu yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan sulautuma-asetuksen 2 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan sekä ETA-sopimuksen 57 artiklan nojalla.

#### VI PÄÄTELMÄT

- (38) Komissio päätteli edellä esitetystä syistä, että ilmoitettu keskittymä ei merkittävästi estä tehokasta kilpailua yhteismarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla. Tämän vuoksi 25 päivänä elokuuta 2005 tehdyssä sulautuma-asetuksen 8 artiklan 1 kohdan ja ETA-sopimuksen 57 artiklan mukaisessa päätöksessä keskittymä julistettiin yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuva.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 5 päivänä lokakuuta 2005,**  
**EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan mukaisesta menettelystä, joka koskee Automobiles Peugeot SA:ta ja Peugeot Nederland NV:tä**

(Asiat COMP/E2/36623, 36820 ja 37275 – SEP ym./Automobiles Peugeot SA)

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 3683)

(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2006/431/EY)

*Komissio teki 5 päivänä lokakuuta 2005 päätöksen EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan mukaisesta menettelystä. Komissio julkaisee osapuolten nimet ja päätöksen pääkohdat sekä mahdollisesti määrätyt seuraamukset neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003<sup>(1)</sup> 30 artiklan säännösten mukaisesti. Se ottaa huomioon yritysten oikeutetut edut sen suhteen, ettei niiden liikesalaisuuksia paljasteta. Päätöksen koko tekstin julkinen toisinto on saatavissa asiassa todistusvoimaisilla kielillä ja komission työkielillä kilpailun pääosaston Internet-sivuilla osoitteessa: [http://europa.eu.int/comm/competition/index\\_fr.html](http://europa.eu.int/comm/competition/index_fr.html)*

## 1. YHTEENVETO RIKKOMISESTA

## 1.2 Tosiseikat

### 1.1 Johdanto

- (1) Komissio teki 5 päivänä lokakuuta 2005 eräiden ranskalaisien välittäjien kanteluiden perusteella asetuksen (EY) N:o 1/2003 7 artiklan mukaisen päätöksen, jäljempänä 'päätos', jonka kohdeyrityksiä olivat moottoriajoneuvoja valmistava Automobiles Peugeot SA ja sen kokonaan omistama tytäryhtiö Peugeot Nederland NV, jäljempänä 'PNE'. PNE vastaa Peugeot-merkkisten ajoneuvojen tuonnista Alankomaihin. Päätös koskee perustamissopimuksen 81 artiklan rikkomista. Kyseiset yritykset olivat rikoneet 81 artiklaa toteuttamalla Alankomaiden Peugeot-jakeluverkkoon kuuluvien piirimyyjien suostumuksella kaksi toimenpidettä, joiden tarkoituksena oli estää Alankomaista lähtöisin olevien ajoneuvojen myyntiä muihin jäsenvaltioihin ja erityisesti Ranskaan sijoittautuneille kuluttajille. Ensimmäinen toimenpide, jonka toteuttaminen alkoi vuonna 1997 ja päättyi vuonna 2003, koski järjestelmää, josta maksettiin hyvityksiä vientiin tarkoitettujen ajoneuvojen myyntiä syrjiville piirimyyjille. Kyseinen järjestelmä meni objektiivisen toimintansa perusteella tarkasteltuna pitemmälle kuin oli tarpeen alankomaalaisten piirimyyjien kannustamiseksi maksimoimaan myyntitoimintansa sopimusalueellaan. Toinen toimenpide, jonka toteuttaminen alkoi vuonna 1997 ja päättyi vuonna 2001, koski Automobiles Peugeot SA:n vientiä harjoittaviin piirimyyjiin nähden harjoittamaa painostusta. Kyse oli suorasta toimenpiteestä, joka vahvisti syrjivän hyvitysjärjestelmän vaikutuksia.

### 1.2.1 Yritykset ja tuote

#### 1.2.1.1 Yritykset

- (2) Peugeot SA, jäljempänä 'PSA', on Euroopan toiseksi suurin moottoriajoneuvojen valmistaja, jonka osuus Peugeot- ja Citroën-merkkisten ajoneuvojen mynnistä (henkilöautot ja kevyet hyötyajoneuvot) vuonna 2002 oli 15,5 prosenttia. Automobiles Peugeot SA on PSA:n kokonaan omistama moottoriajoneuvoja valmistava tytäryritys, joka kehittää, valmistaa ja jakelee Peugeot-merkkisiä ajoneuvoja. Peugeot-tuotteiden ja -palveluiden jakelu on kaikissa 25 jäsenvaltiossa kansallisten vähittäismyyn-tiverkostojen vastuulla. Alankomaissa verkoston organisoimista ja toiminnasta vastaa maahantuojia, PNE, jonka toimipaikka sijaitsee Utrechtissa ja joka on kokonaan Automobiles Peugeot SA:n määräysvallassa.
- (3) Alankomaiden Peugeot-verkosto koostuu piirimyyjistä ja niiden kanssa sopimussuhteessa olevista jälleenmyyjistä. Alankomaiden Peugeot-verkoston piiri- ja jälleenmyyjien lukumäärä aleni tuntuvasti vuosien 1995 ja 2003 välisenä aikana.

#### 1.2.1.2 Merkitykselliset markkinat

- (4) Henkilöautojen markkinat jakautuvat edelleen segmentteihin. Päätöksen kohteena olevan kilpailunrajoituksen tarkoituksena oli nimenomaan rajoittaa kilpailua. Kyseinen rajoitus on katsottava tuntuvaksi paitsi siinä

<sup>(1)</sup> EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 411/2004 (EUVL L 68, 6.3.2004, s. 1).

tapauksessa, että markkinoita tarkastellaan yksittäisten markkinasegmenttien perusteella, myös siinä tapauksessa, että tämän asian kannalta merkityksellinen segmentti ja sen kaksi lähisegmenttiä menevät päällekkäin ja muodostavat yhden merkityksellisen markkinan, tai jos merkityksellisten markkinoiden katsotaan koostuvan kaikista johdanto-osan kappaleessa mainituista markkinasegmenteistä. Tässä yhteydessä ei sen vuoksi ole tarpeen tehdä lopullista päätöstä segmentistä, jonka on katsottava muodostavan merkityksellisen markkinan, eikä ratkaista kysymystä siitä, kattavatko henkilöautojen markkinat koko yhteisön vai muodostaako jokainen jäsenvaltio erilliset maantieteelliset markkinat.

- (5) Euroopan unionissa ja Euroopan talousalueella vuosittain rekisteröityjen uusien henkilöautojen kokonaismäärä kasvoi vuosien 1995 ja 2002 välisenä aikana 12 034 316:sta 14 398 718 ajoneuvoon. Peugeot-merkisten ajoneuvojen osuus tästä oli 861 696 rekisteröityä ajoneuvoa vuonna 1995 ja 1 277 738 vuonna 2002, jolloin Peugeot nousi kuudennelta sijalta kolmanneksi Euroopan unionin myydyimpien ajoneuvojen listalla. Peugeotin markkinaosuus kasvoi vuosien 1995 ja 2002 välisenä aikana 7,2 prosentista 8,9 prosenttiin<sup>(1)</sup>. Peugeot-merkin markkinaosuus on kasvanut voimakkaasti myös Alankomaissa, jossa Peugeot-henkilöautojen markkinaosuus kasvoi vuosien 1997 ja 2003 välisenä aikana 6,5 prosentista 10,7 prosenttiin.

#### 1.2.2 Tarkasteltavana oleva sopimus

- (6) Päätös koskee rikkomista, joka tapahtui Peugeotin ja sen alankomaalaisten piirimyyjien välisiä suhteita säätelevien valikoivien yksinmyyntisopimusten puitteissa. Rikkominen perustui kahteen toimenpiteeseen, jotka rajoittivat rinnakkaiskauppaa. Ensimmäinen toimenpide koski piirimyyjien korvausjärjestelmää, joka perustui ajoneuvojen maantieteelliseen määränpäähän, ja toinen vientiä harjoittaviin piirimyyjiin kohdistettua painostusta.

##### 1.2.2.1 Syrjivä hyvitys

- (7) Alankomaissa sovellettu piirimyyjien korvausjärjestelmä perustui kiinteämääräiseen osaan (laskuun perustuva tuottomarginaali<sup>(2)</sup>) ja piirimyyjän tuloksiin liittyvään osaan (tai hyvitykseen<sup>(3)</sup>), jonka piirimyyjä tarvitsee saa-

dakseen voittoa toiminnastaan. Hyvitys maksettiin alankomaalaisille piirimyyjille kuitenkin vain sillä edellytyksellä, että niiden myymät ajoneuvot rekisteröitiin Alankomaiden alueella. Peugeotin käyttöön ottamassa hyvityksen myöntämisestä säätelevässä järjestelmässä erotettiin kaksi vaihetta. Ensimmäisessä vaiheessa määritettiin tilikauden alussa sovitun tavoitteen saavuttamista koskevan progressiivisen asteikon perusteella (piirimyyjän sopimusaluetta koskeva myyntitavoite), oliko piirimyyjällä oikeus hyvitykseen. Myyntitavoitteen saavuttamisen jälkeen alkanessa toisessa vaiheessa hyvityksen maksaminen perustui myös alueella myytyihin ajoneuvoihin. Automobiles Peugeot SA vaati ajoneuvojen rekisteröintiä kyseisen jäsenvaltion alueella 1) ehtona hyvitysoikeuden myöntämisen ja ajoneuvoikohtaisen alennuksen määrityksen mahdollistavan myyntitavoitteen täyttymiselle; sekä 2) pitääkseen lukua jokaisesta Automobiles Peugeot SA:n myymästä ajoneuvosta, joka kuului kyseisen korvauksen piiriin (hyvityksen maksaminen).

- (8) Automobiles Peugeot SA sovelsi 1. tammikuuta 1997 ja 31. joulukuuta 1999 välisenä aikana piirimyyjiin korvausjärjestelmää, jonka mukaan piirimyyjälle maksettiin kiinteämääräinen lisäkorvaus ("bonus" ja "superbonus") kaikkien Alankomaissa 1. tammikuuta 1997 jälkeen rekisteröityjen henkilöautomallien myynnistä. Automobiles Peugeot SA muutti piirimyyjiin sovellettua korvausjärjestelmää 1. tammikuuta 2000 ja 1. lokakuuta 2003 välisenä aikana liittämällä korvaukseen muuttuvan osan. Peugeot-merkkisten ajoneuvojen rekisteröintitavoitteet Alankomaissa saavuttaneille piirimyyjille maksettu "määrään perustuva hyvitys" säilytettiin ennallaan. Määrällisen hyvityksen periaatteeseen tehtiin vain pieniä muutoksia kyseisten kahden jakson aikana. Hyvitysjärjestelmän soveltamiseksi piirimyyjät jaettiin ryhmiin niiden tavoitteeseen sisältyvän ajoneuvomäärän mukaan. Hyvitys määritettiin ajoneuvon mallin, piirimyyjän ryhmän ja tavoitteen saavuttamisprosentin mukaan.

- (9) Kaikille piirimyyjille osoitetuissa, uuden hyvitysjärjestelmän käyttöönottoa koskevissa vuotuisissa kiertokirjeissä vahvistettiin, että hyvityksen maksussa otettaisiin tammi-kuusta 1997 yleisesti ottaen huomioon vain Alankomaissa rekisteröidyt henkilöautot. Tästä menettelytavasta on saatu myös muita todisteita.

##### 1.2.2.2 Piirimyyjiin kohdistettu painostus

- (10) Toinen toimenpide koskee Automobiles Peugeot SA:n piirimyyjiin kohdistamaa painostusta, joka vahvisti syrjivän hyvitysjärjestelmän vaikutuksia. Kyse oli toimenpiteistä, jotka kohdistettiin suoraan piirimyyjiin ja joilla pyrittiin rajoittamaan kyseisten piirimyyjien harjoittamaa vientitoimintaa uhkaamalla niitä toimitusrajoituksilla.

<sup>(1)</sup> PSA:n Peugeot- ja Citroën-merkkien markkinaosuus kasvoi 12 prosentista (vuonna 1995) 15,3 prosenttiin (vuoden 2003 kuuden ensimmäisen kuukauden aikana) uusien ajoneuvojen rekisteröintien perusteella. PSA onkin ollut vuodesta 1999 Euroopan toiseksi suurin henkilöautojen toimittaja Volkswagen-konsernin jälkeen.

<sup>(2)</sup> Piirimyyjän tuottomarginaali on erotus määrätyn ajoneuvomallin ohjeellisen listahinnan ja hinnan, jolla piirimyyjä ostaa ajoneuvon toimittajalta, väliltä. Tällä määrällä rahoitetaan jakelukustannukset ja jakelijan yleiskulut sekä alennukset, joita jakelija joutuu useimmiten myöntämään kuluttajille.

<sup>(3)</sup> Hyvitys koostuu kiinteästä korvauksesta, jonka toimittaja maksaa piirimyyjälle säännöllisin väliajoin kustakin sovellettavien ehtojen mukaan myydystä ajoneuvosta. Hyvityksen maksaminen edellyttää tiettyjen laadullisten ja määrällisten tavoitteiden toteutumista.

- (11) On korostettava, että jakeluverkon jäsenet olivat tietoisia Automobiles Peugeot SA:n strategiasta, jonka tarkoituksena oli rajoittaa ajoneuvojen vientiä Alankomaista. Jakeluverkon jäsenet olivat huolissaan vaikutuksista, joita viennillä voisi olla pitkällä aikavälillä niiden tuottoihin, ja ilmoittivat maahantuojan kanssa pidetyissä kolmessa kokouksessa hyväksyvänsä tämän vaatimat toimenpiteet. Peugeot halusi varmistaa, että Alankomaiden jakeluverkon jäsenet noudattaisivat yhtenäisiä toimintatapoja, antamalla maahantuojalle tehtäväksi puuttua mahdolliseen vientiin suurin uhkauksin ja toimitusrajoituksin kurin ylläpitämiseksi.
- (12) PNE kohdisti joihinkin piirimyyjiin suoraa painostusta toteuttamalla ajoittain toimenpiteitä, joilla rajoitettiin vientiin tarkoitettujen ajoneuvojen myyntiä. PNE painosti piirimyyjiä erityisesti ajoneuvomyynnistään vastuussa olevaan yksikköön kuuluvien työntekijöiden muodostaman Account Managers Dealernetin (AMD) välityksellä. Osassa AMD:n laatimista tarkastusraporteista on maininta ajoneuvojen myynnistä ulkomailla asuville kuluttajille. Nämä päätöksessä esille otetut AMD:n maininnat on ymmärrettävä siten, että ajoneuvojen vientiä voitiin Automobiles Peugeot SA:n kannalta harjoittaa vain ehdotoman poikkeuksellisisa tapauksissa. Piirimyyjiin painostuksesta samassa tarkoituksessa on myös muita esimerkkejä, jotka osoittavat myös, että piirimyyjiin painostamista ei ollut annettu AMD:n tehtäväksi. Suoria toimenpiteitä kohdistettiin vuosien 1997 ja 2001 välisenä aikana kahdeksaan piirimyyjiin.
- (13) Painostusta harjoitettiin vuodesta 1997 myös uhkaamalla piirimyyjiä erityisesti yleisimmin vietyihin malleihin, kuten Peugeot 806:een sovellettavilla toimitusrajoituksilla. Tiettyjen mallien, kuten 406 Airlinesin ja 106 Accentsin myynti rajattiin tilikaudella 1997 tiukasti Alankomaiden markkinoihin. Kyseisten mallien vienti katsottiin väärinkäytökseksi, josta ajoneuvon vientiin myynyt piirimyyjiä saatettiin vastuuseen. Toimitusrajoituksia koskevat uhkaukset ja tapauskohtaiset rajoitukset koskivat erityisesti Peugeot 306 farmarimallia. Monissa kokouspöytäkirjoissa on maininta myös siitä, että alankomaalaisten Peugeot-piirimyyjiin liitto VPDN puolsi vuodesta 1997 joidenkin mallien huoltoa rajoittavien toimenpiteiden toteuttamista ja yleisimmin vetyjen mallien poistamista tuotevalikoimasta. Alankomaiden länsiosassa toimivat piirimyyjiä katsoivat vuonna 1998 Peugeot 206:n viennin lopettamisen etujensa mukaiseksi.
- (14) Toimenpiteissä, jotka Automobiles Peugeot SA toteutti rajoittaakseen vientiin tarkoitettujen ajoneuvojen myyntiä ja merkin sisäistä kilpailua, ei ollut kyse yksipuolisesti noudatetuista toimintatavoista. Kyse on perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvista toimenpiteistä. Toimenpiteet perustuivat Automobiles Peugeot SA:n ja valikoivaan yksinmyyntiverkostoon Alankomaissa kuuluvien piirimyyjiin välisiin sopimuksiin, jotka koskevat Peugeot-ajoneuvojen ja muiden sopimusperusteisten tavaroiden myyntiä.
- (15) Tarkasteltavana olevassa asiassa syrjivää hyvitystä koskevan sopimuksen osapuolet olivat Automobiles Peugeot SA ja sen Alankomaiden myyntiverkoston jäsenet. Peugeot-verkoston käytännön toimintatavat vuosien 1997 ja 2003 välisenä aikana osoittavat, että Peugeot-piirimyyjiä Alankomaissa hyväksyivät sovitut toimenpiteet kaikessa hiljaisuudessa ja myyntitapahtumat toteutettiin siten yhteisymmärryksessä<sup>(1)</sup>.
- (16) Piirimyyjiin painostamisesta voidaan todeta, että Automobiles Peugeot SA kehotti VPDN:n välityksellä alankomaalaisia piirimyyjiä rajoittamaan vientiä muihin jäsenvaltioihin vähintään vuodesta 1997. Päätöksessä kuvailtu piirimyyjiin painostaminen osoittaa, että verkon kaikki jäsenet hyväksyivät periaatteessa Automobiles Peugeot SA:n / PNE:n piirimyyjiille esittämän kehotuksen, jonka tarkoituksena oli varmistaa, että piirimyyjiä harjoittaisivat vientitoimintaa vain poikkeustapauksissa. Autonvalmistaja varmisti periaatteen noudattamisen puuttumalla tapauskohtaisesti piirimyyjiin toimintaan.

## 2.2 Rikkomisen tarkoitus

- (17) Automobiles Peugeot SA ja PNE ottivat käyttöön strategian, jonka tarkoituksena oli rajoittaa vientiin tarkoitettujen ajoneuvojen myyntiä Alankomaista. Strategia pantiin täytäntöön piirimyyjiin suostumuksella ja VPDN:n avulla. Strategian ja siihen sisältyvien toimenpiteiden tarkoituksena oli rajoittaa kilpailua perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla.

### 2.2.1 Syrjivä hyvitys viennin rajoittamiseksi

- (18) Automobiles Peugeot SA vetosi väitetiedoksiintoon antamassaan vastauksessa Alankomaissa sovelletun määrällisen hyvityksen kilpailua edistävään luonteeseen. Automobiles Peugeot SA:n mukaan hyvityksen "ainoana ja ilmeisenä" tarkoituksena oli motivoida piirimyyjiä hyvitysten muodossa toteutetuilla taloudellisilla kannustimilla, jotta piirimyyjiä keskittäisivät maksimaaliset myyntitoimensa sopimusalueelleen. Tämä mahdollisti sen, että Automobiles Peugeot SA voi kasvattaa markkinaosuuttaan Alankomaissa.

<sup>(1)</sup> Autonvalmistajan tahto ilmaistiin piirimyyjiin vuoden alussa lähetetyssä kiertokirjeessä. Kiertokirjeessä vahvistettiin piirimyyjiin korvaus ehdot (tuottomarginaali ja hyvitys). Piirimyyjiin voidaan katsoa hyväksyneen autonvalmistajan asettamat ehdot joka kerta, kun myyjä halusi kirjauttaa tilaamansa ajoneuvon myyntitavoitteisiin (jotka olivat ehtona hyvityksen maksamiselle) ja kun myyjä vaati hyvitystä maksettavaksi kustakin rekisteröidystä ajoneuvosta (myyntitavoitteiden saavuttamisen jälkeen). Tarkasteltavana olevassa asiassa piirimyyjiä hyväksyi ehdot lisäämällä autotilauksen viitetiedot ohjelmistoon, jolla autonvalmistaja hallinnoi suhteitaan verkostoonsa (DIALOG). Piirimyyjiä antoivat suostumuksena kyseisen toimenpiteen toteuttamiseen myymällä ajoneuvoja kyseisen järjestelmän puitteissa.

## 2. OIKEUDELLINEN ARVIOINTI

### 2.1 Tarkasteltavana olevia toimenpiteitä koskeva sopimus

- (14) Toimenpiteissä, jotka Automobiles Peugeot SA toteutti rajoittaakseen vientiin tarkoitettujen ajoneuvojen myyntiä ja merkin sisäistä kilpailua, ei ollut kyse yksipuolisesti noudatetuista toimintatavoista. Kyse on perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvista toimenpiteistä. Toimenpiteet perustuivat Automobiles Peugeot SA:n ja valikoivaan yksinmyyntiverkostoon Alankomaissa kuuluvien piirimyyjiin välisiin sopimuksiin, jotka koskevat Peugeot-ajoneuvojen ja muiden sopimusperusteisten tavaroiden myyntiä.



- (19) On huomattava, että päätöksessä ei kiistetä autonvalmistajan mahdollisuutta mukauttaa liiketoimintatapojaan kulloistenkin kansallisten markkinoiden vaatimuksiin saadakseen mahdollisimman vahvan aseman kyseisillä markkinoilla. Päätöksessä ei myöskään kiistetä autonvalmistajan oikeutta sopia piirimyyjiensä kanssa myyntitavoitteista sopimusalueella ja toteuttaa tarkoituksenmukaisia kannustustoimenpiteitä erityisesti tulosperusteisten hyvitysten muodossa kannustaakseen piirimyyjiä kasvattamaan myyntimääriään sopimusalueellaan. Tästä merkien välistä kilpailua lisäävästä mahdollisuudesta säädetään sitä paitsi jo erikseen komission asetuksessa (EY) N:o 1475/95 <sup>(1)</sup> (poikkeusasetus).
- (20) Kaikille piirimyyjille osoitetuissa, uuden hyvitysjärjestelmän käyttöönottoa koskeissa vuotuisissa kiertokirjeissä vahvistettiin kuitenkin, että hyvityksen maksussa otettaisiin tammikuusta 1997 huomioon vain Alankomaissa rekisteröidyt henkilöautot. Tästä menettelytavasta on saatu myös muita todisteita. Piirimyyjältä, joka oli täyttänyt kaikilta osin alueelliset myyntitavoitteensa ja jolla oli sen vuoksi oikeus hyvitykseen, evättiin hyvityksen maksaminen sillä perusteella, että kyseinen myyjä oli myynyt ajoneuvoja toisessa jäsenvaltiossa asuville kuluttajille. Kyseinen järjestelmä meni objektiivisen toimintansa perusteella tarkasteltuna pitemmälle kuin oli tarpeen alankomaalaisten jälleenmyyjien kannustamiseksi maksimoimaan myyntitoimintansa sopimusalueellaan. Järjestelmässä oli kyse asetuksessa (EY) N:o 1475/95 mainitusta kilpailunrajoituksesta, joka rikkoii asetuksen 6 artiklan 1 kohdan 8 alakohtaa. Kyseisessä alakohdassa säädetään, että poikkeusta ei sovelleta, jos "tavarantoimittaja ilman asiallista syytä myöntää jakelijoille korvauksia, jotka lasketaan uudelleen myytyjen moottoriajoneuvojen määräraikan tai ostajan asuinpaikan perusteella". PNE heikensi lisäksi piirimyyjien mahdollisuuksia kiertää kyseistä järjestelmää tarkistamalla, että autotilauksen viitetiedot, jotka piirimyyjä lisäsi ohjelmistoon, jolla autonvalmistaja hallinnoi suhteitaan verkostoon (DIALOG), ja kansalliselta rekisteröintielimeltä saadut tiedot olivat keskenään yhdenmukaisia.
- (21) Automobiles Peugeot SA kiisti kyseisen toimenpiteen tehokkuuden väitetiedoksiantoon antamassaan vastauksessa väittämällä, että hyvityssumma oli liian pieni, jotta sen maksaminen olisi saanut piirimyyjät luopumaan viennistä.
- (22) On kuitenkin syytä kiinnittää huomiota huomattavaan ristiriitaan Automobiles Peugeot SA:n puolustukseen esittämien väitteiden välillä. Automobiles Peugeot SA väittää toisaalta, että vuosina 1997–2003 maksetun hyvityksen määrä olisi ollut liian vähäinen, jotta se olisi voinut vaikuttaa piirimyyjien käyttäytymiseen. Toisaalta Automobiles Peugeot SA korostaa, että kyseinen järjestelmä ja erityisesti myyntitavoitteensa saavuttaneille piirimyyjille myönnetyn alennuksen määrä olivat tarpeen tarkoituksenmukaisten taloudellisten kannustimien antamiseksi piirimyyjille, jotta nämä maksimoisivat myyntitoimensa sopimusalueellaan. Tutkimuksissa saadut todisteet vahvistavat lisäksi sen, että toimenpiteillä oli tuntuvia vaikutuksia, sillä ne osoittavat, että hyvitys oli piirimyyjien kannalta tärkeä koko tarkastelujakson ajan ja vientiin tarkoitettujen ajoneuvojen myynnistä aiheutuneet tappiot vaikuttivat huomattavasti piirimyyjien mielenkiintoon myydä ajoneuvoja toisessa jäsenvaltiossa asuville kuluttajille.
- 2.2.2 Piirimyyjien painostus on osoitus Peugeotin aikomuksesta jarruttaa vientiä
- (23) Automobiles Peugeot SA toteutti vuodesta 1997 vuoteen 2001 tapauskohtaisia toimenpiteitä saadakseen eräät alankomaalaiset piirimyyjät luopumaan ajoneuvojen toimittamisesta muista jäsenvaltioista tuleville kuluttajille. Alankomaalaisten piirimyyjien painostamisen tarkoitus oli sama kuin vientiä estävän korvauksen eli niillä moilemmilla pyrittiin jarruttamaan alankomaalaisten ja muista jäsenvaltioissa toimivien piirimyyjien välistä autokauppaa Alankomaiden markkinoiden lokeroimiseksi suhteessa muihin EU:ssa sijaitseviin markkinoihin. Piirimyyjien painostusta koskevia asiakirjoja on tarkasteltava tämän strategian perusteella.
- 2.3 Toimenpiteiden tuntuvat, mitattavissa olevat vaikutukset
- (24) On korostettava, että rinnakkaisvientä Alankomaista alkoi vähetä vuoden 1997 jälkeen, jolloin tarkasteltavana oleva korvausjärjestelmä otettiin käyttöön, ja on vähentynyt jyrkästi, noin 50 prosenttia, vuoden 1999 jälkeen. Väitetiedoksiantoon antamassaan vastauksessa Automobiles Peugeot SA ilmoittaa katsovansa, että rinnakkaisviennin jyrkkä väheneminen johtuu pääasiassa hintaerojen supistumisesta. Monet seikat puhuvat kuitenkin tätä näkemystä vastaan.
- (25) Tarkastelujakson aikaisissa hintaeroissa ei ole havaittavissa huomattavaa vaihtelua yhteisön tasolla.
- (26) Lisäksi PNE:n sisäisessä muistiossa vuodelta 2002 esitetään numerotietoja korvausjärjestelmän vaikutuksesta rinnakkaiskauppaan esittämällä arvio siitä, kuinka paljon myynti muissa jäsenvaltioissa asuville kuluttajille olisi kasvanut edelliseen vuoteen verrattuna, jos hyvitys olisi maksettu vuonna 2003 vientiin myydyille ajoneuvoille.

<sup>(1)</sup> EYVL L 145, 29.6.1995, s. 25. Asetuksen 4 artiklan 1 kohta. Poikkeusta sovelletaan sen estämättä, että jakelijalla on velvoite: [...] 3) tehdä parhaansa myydäkseen tiettyä ajanjaksona sopimusalueella osapuolten yhdessä sopiman vähimmäismäärän sopimustavaroita tai, jos sopimuspuolten välillä on erimielisyyttä vuosittain myytävästä sopimustavaroiden vähimmäismäärästä, ulkopuolisen asiantuntijan määrittämän määrän, ottaen huomioon erityisesti aiempi myynti alueella sekä alueellisen ja kansallisen tason myyntiennusteet.

- (27) Piirimyyjien painostamisen osalta voidaan todeta, että yhteensä 22 ranskalaista kuluttajaa on kannellut komissiolle vahingoista, joita heille on aiheutunut Peugeotin uhkauksista johtuneista toimitusviipeistä.

### 3. SAKKO

- (28) Komissio on tämän vuoksi katsonut, että tästä rikkomisesta on määrättävä asianmukainen sakko, jolla on riittävän varoittava vaikutus estämään rikkomisen uusiminen. Komissio on ottanut sakon määrää vahvistaessaan huomioon kaikki asiaan vaikuttavat seikat, erityisesti rikkomisen keston ja vakavuuden, jotka mainitaan erikseen asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan 3 kohdassa.
- (29) Toimenpide, jolla Automobiles Peugeot SA ja sen tytäryritys PNE ovat rikkoneet perustamissopimuksen 81 artiklaa, on edellä esitetyn perusteella katsottu erittäin vakavaksi rikkomiseksi sekä hyvityksen osalta että muiden Automobiles Peugeot SA:n toteuttamien painostustoimenpiteiden osalta. Automobiles Peugeot SA:n toiminta on ollut tahallista ja sen on täytynyt olla tietoinen siitä, että kyseisten toimenpiteiden tarkoituksena oli rajoittaa kilpailua. Komissio ja yhteisöjen tuomioistuin ovat jo aiemmin ottaneet kantaa ajoneuvon määräpaikkaan perustuviin syrjiviin korvausjärjestelmiin <sup>(1)</sup>. Rikkomisen vakavuutta arvioidaan sakkojen laskentaa koskevien suuntaviivojen <sup>(2)</sup> perusteella.
- (30) Kyse on myös erittäin pitkäkestoisesta rikkomisesta. Automobiles Peugeot SA jatkoi tammikuun alun 1997 ja syyskuun lopun 2003 välisenä aikana vuosittain syrjivän korvausjärjestelmän soveltamista vientiin vuotuisilla kiertokirjeillään. Automobiles Peugeot SA täydensi vientirajoitusstrategian täytäntöönpanoa vuosina 1997–2001

myös monille piirimyyjille osoitetuilla suorilla varoituksilla ja määräyksillä. Rikkomisen päättymisen osalta on todettava, että rikkomisen jatkumisesta ei ole saatu näyttöä piirimyyjiin kohdistetun painostuksen osalta marraskuun 2001 jälkeen ja korvausjärjestelmän osalta lokakuun 2003 jälkeen, jolloin tässä päätöksessä käsiteltävää korvausjärjestelmää muutettiin.

- (31) Tarkasteltavana olevaan tapaukseen ei liity raskauttavia eikä lieventäviä seikkoja.

### 4. PÄÄTÖS

- (32) Automobiles Peugeot SA ja sen tytäryritys Peugeot Nederland NV ovat rikkoneet perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohtaa tekemällä Alankomaiden Peugeot-jakeluverkostoon kuuluvien piirimyyjien kanssa sopimuksia, joiden tarkoituksena ja tuloksena oli estää myyntiä muista jäsenvaltioista tuleville kuluttajille joko suoraan tai heidän nimissään toimineille välittäjille. Rikkominen alkoi tammikuun 1997 alussa ja jatkui syyskuun 2003 loppuun.
- (33) Edellä tarkoitettujen yritysten on lopetettava edellä käsitelty todettu rikkominen, jos ne eivät ole jo tehneet niin. Niiden on tulevaisuudessa pidättäydyttävä toteuttamasta kyseiseen rikkomiseen sisältyviä toimenpiteitä tai jatkamasta niiden toteuttamista sekä toteuttamasta tarkoituksestaan tai vaikutuksestaan vastaavia toimenpiteitä.
- (34) Automobiles Peugeot SA:lle ja sen tytäryritykselle Peugeot Nederland NV:lle, jotka ovat yhdessä vastuussa edellä mainitusta rikkomisesta, määrätään 49,5 miljoonan euron sakko.

<sup>(1)</sup> Asiassa IV/35.733 – Volkswagen AG 28 päivänä tammikuuta 1998 tehdyn komission päätöksen 98/273/EY (EYVL L 124, 25.4.1998, s. 60) 129 kappale ja asiassa COMP/36.653 – Opel Nederland BV/General Motors Nederland BV 20 päivänä syyskuuta 2000 tehdyn komission päätöksen 2001/146/EY (EYVL L 59, 28.2.2001, s. 1) 117 kappale.

<sup>(2)</sup> Suuntaviivat asetuksen N:o 17 15 artiklan 2 kohdan ja EHTY:n perustamissopimuksen 65 artiklan 5 kohdan mukaisesti määrättyjen sakkojen laskennassa (EYVL C 9, 14.1.1998). A kohdassa määritellään erittäin vakavat rikkomiset seuraavasti: "Pääasiassa [...] menettelyt, jotka vaikuttavat sisämarkkinoiden moitteettomaan toimintaan, kuten muiden sulkeminen pois kansallisilta markkinoilta", mikä pitää paikkansa tässä tapauksessa.

**KOMISSION PÄÄTÖS,****tehty 23 päivänä kesäkuuta 2006,****yhteisön rahoitusosuuden vahvistamisesta klassisen sikaruton torjuntaa koskevista hätätoimenpiteistä Saksassa vuonna 2001 aiheutuneiden kustannusten kattamiseksi***(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2407)***(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)***(2006/432/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Saksassa on vuonna 2001 esiintynyt klassisen sikaruton taudinpurkauksia. Taudin esiintyminen aiheutti vakavan vaaran yhteisön kotieläinlääkintäalalle.
- (2) Jotta taudin leviäminen voidaan estää ja tauti hävittää mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, yhteisön olisi päätöksessä 90/424/ETY säädetyin edellytyksin osallistuttava niiden tukikelpoisten kustannusten rahoittamiseen, joita jäsenvaltiolle on aiheutunut taudin torjumiseksi toteutetuista hätätoimenpiteistä.
- (3) Yhteisön rahoitustuesta klassisen sikaruton hävittämiseksi Saksasta vuonna 2001 3 päivänä heinäkuuta 2003 tehdyllä komission päätöksellä 2003/492/EY<sup>(2)</sup> Saksalle myönnetään yhteisön taloudellista tukea vuonna 2001 klassisen sikaruton torjumiseksi toteutetuista hätätoimenpiteistä aiheutuneiden kustannusten rahoittamista varten.

- (4) Edellä mainitun päätöksen mukaisesti myönnettiin 440 000 euron suuruinen ensimmäinen erä.

- (5) Edellä mainitun päätöksen nojalla yhteisön taloudellisen tuen loppuerä määrätään Saksan toimittaman hakemuksen, hakemuksessa mainittuja kustannuksia tukevien asiakirjojen ja komission itse paikalla suorittamien tarkastusten tulosten perusteella. Saksan tekemän hakemuksen summa oli 3 256 879,80 DEM tai 1 665 216,19 euroa pääasiallisia kustannuksia ja 16 978,40 DEM tai 8 680,92 euroa jälkierä, joista yhteisön taloudellinen tuki saa olla enintään 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista.

- (6) Edellä mainitut seikat huomioon ottaen olisi vahvistettava Saksalle vuonna 2001 klassisen sikaruton hävittämisestä aiheutuneita kustannuksia varten myönnettävän yhteisön taloudellisen tuen kokonaismäärä.

- (7) Komission yhteisön eläinlääkintäsääntöjen mukaisesti tekemien tarkastusten tuloksista ja yhteisön taloudellisen tuen myöntämistä koskevista edellytyksistä johtuu, että ilmoitettujen kustannusten koko summaa ei voida katsoa yhteisön tuen kannalta tukikelpoiseksi.

- (8) Komission huomautukset ja tukikelpoisten kustannusten laskentamenetelmät on toimitettu kirjeitse Saksalle.

- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketieteen ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Päätöksen 2003/492/EY nojalla Saksalle vuonna 2001 klassisen sikaruton hävittämiseen liittyviä kustannuksia varten myönnettävän yhteisön taloudellisen tuen kokonaismääräksi vahvistetaan 827 037,06 euroa pääasiallisia kustannuksia ja 4 340,46 euroa jälkierä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/53/EY (EUVL L 29, 2.2.2006, s. 37).

<sup>(2)</sup> EUVL L 168, 5.7.2003, s. 28.

Koska 440 000 euron suuruinen ensimmäinen erä on päätöksen 2003/492/EY mukaisesti jo myönnetty, yhteisön taloudellisen tuen loppueräksi vahvistetaan 391 377,52 euroa.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 23 päivänä kesäkuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*

---

**KOMISSION PÄÄTÖS,****tehty 23 päivänä kesäkuuta 2006,****yhteisön rahoitusosuuden vahvistamisesta klassisen sikaruton torjuntaa koskevista hätätoimenpiteistä Saksassa vuonna 2002 aiheutuneiden kustannusten kattamiseksi***(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2408)***(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)***(2006/433/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Saksassa on vuonna 2002 esiintynyt klassisen sikaruton taudinpurkauksia. Taudin esiintyminen aiheutti vakavan vaaran yhteisön kotieläinkannalle.
- (2) Jotta taudin leviäminen voidaan estää ja tauti hävittää mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, yhteisön olisi päätöksessä 90/424/ETY säädetyin edellytyksin osallistuttava niiden tukikelpoisten kustannusten rahoittamiseen, joita jäsenvaltiolle on aiheutunut taudin torjumiseksi toteutetuista hätätoimenpiteistä.
- (3) Yhteisön taloudellisesta tuesta klassisen sikaruton hävittämiseksi Saksasta vuonna 2002 13 päivänä lokakuuta 2003 tehdyllä komission päätöksellä 2003/745/EY <sup>(2)</sup> Saksalle myönnetään yhteisön taloudellista tukea vuonna 2002 klassisen sikaruton torjumiseksi toteutetuista hätätoimenpiteistä aiheutuneiden kustannusten rahoittamista varten.
- (4) Edellä mainitun päätöksen mukaisesti myönnettiin 460 000 euron suuruinen ensimmäinen erä.
- (5) Edellä mainitun päätöksen nojalla yhteisön taloudellisen tuen loppuerä määrätään Saksan 19 päivänä marraskuuta 2003 toimittaman hakemuksen, hakemuksessa mainittuja kustannuksia tukevien asiakirjojen ja komission itse pai-

kalla suorittamien tarkastusten tulosten perusteella. Saksan vuoden 2002 kustannuksia koskevan hakemuksen summa oli 1 933 695,76 euroa, josta yhteisön taloudellinen tuki saa olla enintään 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista.

- (6) Edellä mainitut seikat huomioon ottaen olisi vahvistettava Saksalle vuonna 2002 klassisen sikaruton hävittämisestä aiheutuneita kustannuksia varten myönnettävän yhteisön taloudellisen tuen kokonaismäärä.
- (7) Komission yhteisön eläinlääkintäsääntöjen mukaisesti tekemien tarkastusten tuloksista ja yhteisön taloudellisen tuen myöntämistä koskevista edellytyksistä johtuu, että ilmoitettujen kustannusten koko summaa ei voida katsoa tukikelpoiseksi.
- (8) Komission huomautukset ja tukikelpoisten kustannusten laskentamenetelmät on toimitettu kirjeitse Saksalle.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Päätöksen 2003/745/EY nojalla Saksalle vuonna 2002 klassisen sikaruton hävittämiseen liittyviä kustannuksia varten myönnettävän yhteisön taloudellisen tuen kokonaismääräksi vahvistetaan 925 808,47 euroa.

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/53/EY (EUVL L 29, 2.2.2006, s. 37).  
<sup>(2)</sup> EUVL L 269, 21.10.2003, s. 18.

Koska 460 000 euron suuruinen ensimmäinen erä on päätöksen 2003/745/EY mukaisesti jo myönnetty, yhteisön taloudellisen tuen loppueräksi vahvistetaan 465 808,47 euroa.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 23 päivänä kesäkuuta 2006.

*Komission puolesta*

Markos KYPRIANOU

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION PÄÄTÖS,****tehty 23 päivänä kesäkuuta 2006,****yhteisön rahoitusosuuden vahvistamisesta klassisen sikaruton torjuntaa koskevista hätätoimenpiteistä Luxemburgissa vuonna 2002 aiheutuneiden kustannusten kattamiseksi***(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2410)***(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)***(2006/434/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Luxemburgissa on vuonna 2002 esiintynyt klassisen sikaruton taudinpurkauksia. Taudin esiintyminen aiheutti vakavan vaaran yhteisön kotieläinkannalle.

(2) Jotta taudin leviäminen voidaan estää ja tauti hävittää mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, yhteisön olisi päätöksessä 90/424/ETY säädetyin edellytyksin osallistuttava niiden tukikelpoisten kustannusten rahoittamiseen, joita jäsenvaltiolle on aiheutunut taudin torjumiseksi toteutetuista hätätoimenpiteistä.

(3) Yhteisön taloudellisesta tuesta klassisen sikaruton hävittämiseksi Luxemburgista vuonna 2002 3 päivänä heinäkuuta 2003 tehdyllä komission päätöksellä 2003/491/EY <sup>(2)</sup> Luxemburgille myönnetään yhteisön taloudellista tukea vuonna 2002 klassisen sikaruton torjumiseksi toteutetuista hätätoimenpiteistä aiheutuneiden kustannusten rahoittamista varten.

(4) Edellä mainitun päätöksen mukaisesti myönnettiin 500 000 euron suuruinen ensimmäinen erä.

(5) Edellä mainitun päätöksen nojalla yhteisön taloudellisen tuen loppuerä määrätään Luxemburgin 17 päivänä heinäkuuta 2003 toimittaman hakemuksen, hakemuksessa mainittuja kustannuksia tukevien asiakirjojen ja komission itse paikalla suorittamien tarkastusten tulosten perusteella. Luxemburgin tekemän hakemuksen summa oli 3 253 235 euroa, josta yhteisön taloudellinen tuki saa olla enintään 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista.

(6) Edellä mainitut seikat huomioon ottaen olisi vahvistettava Luxemburgille vuonna 2002 klassisen sikaruton hävittämisestä aiheutuneita kustannuksia varten myönnettävän yhteisön taloudellisen tuen kokonaismäärä.

(7) Komission yhteisön eläinlääkintäsääntöjen mukaisesti tekemien tarkastusten tuloksista ja yhteisön taloudellisen tuen myöntämistä koskevista edellytyksistä johtuu, että ilmoitettujen kustannusten koko summaa ei voida katsoa yhteisön taloudellisen tuen kannalta tukikelpoiseksi.

(8) Komission huomautukset ja tukikelpoisten kustannusten laskentamenetelmät on toimitettu 4 päivänä marraskuuta 2005 päivätyllä kirjeellä Luxemburgille.

(9) Komission lopulliset päätelmät lähetettiin Luxemburgille 18 päivänä tammikuuta 2006 ja niissä otettiin huomioon Luxemburgin 15 päivänä joulukuuta 2005 komissiolle toimittamat tiedot.

(10) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/53/EY (EUVL L 29, 2.2.2006, s. 37).<sup>(2)</sup> EUVL L 168, 5.7.2003, s. 23.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

2 artikla

1 artikla

Tämä päätös on osoitettu Luxemburgin suurherttuakunnalle.

Päätöksen 2003/491/EY nojalla Luxemburgille vuonna 2002 klassisen sikaruton hävittämiseen liittyviä kustannuksia varten myönnettävän yhteisön taloudellisen tuen kokonaismääräksi vahvistetaan 1 589 734 euroa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä kesäkuuta 2006.

Koska 500 000 euron suuruinen ensimmäinen erä on päätöksen 2003/491/EY mukaisesti jo myönnetty, yhteisön taloudellisen tuen loppueränä Luxemburgille maksetaan 1 089 734 euroa.

*Komission puolesta*

Markos KYPRIANOU

*Komission jäsen*



**KOMISSION PÄÄTÖS,****tehty 23 päivänä kesäkuuta 2006,****päätöksen 2005/710/EY muuttamisesta erittäin patogeenisen lintuinfluenssan esiintymiseen siipikarjassa Romaniassa liittyvien tiettyjen suojoimenpiteiden osalta***(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2421)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2006/435/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/EY, 90/425/EY ja 90/675/EY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 18 artiklan 7 kohdan,ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 22 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio ryhtyi useisiin lintuinfluenssaa koskeviin suojoimenpiteisiin sen jälkeen, kun erittäin patogeenisen H5N1-viruskannan aiheuttama lintuinfluenssan taudinpurkaus ilmeni Kaakkois-Aasiassa joulukuussa 2003; tällainen on esimerkiksi erittäin patogeenisen lintuinfluenssan esiintymiseen Romaniassa liittyvistä tietyistä suojoimenpiteistä 13 päivänä lokakuuta 2005 tehty komission päätös 2005/710/EY<sup>(3)</sup>.
- (2) Päätöksessä 2005/710/EY säädetään, että jäsenvaltioiden on keskeytettävä elävän siipikarjan, sileälästäisten lintujen, tarhattujen ja luonnonvaraisten riistalintujen, eräiden muiden kuin siipikarjaan kuuluvien elävien lintujen, mu-

kaan luettuina lemmikkilintujen, ja näiden lajien siitosmunien sekä tiettyjen linnuista saatujen tuotteiden tuonti ('asianomaisten tuotteiden tuonti') Romanian tietyistä osista.

- (3) Romania on nyt toimittanut komissiolle maan lintuinfluenssatilanteesta lisätietoja, joista käy ilmi, että kyseisen taudin tapauksia on vastikään havaittu Romaniassa sen alueen ulkopuolella, joka nykyisin kuuluu päätöksen 2005/710/EY mukaisen aluejaon piiriin.
- (4) Koska lintuinfluenssa on levinnyt Romaniassa nopeasti muutamien viime viikkojen aikana, on välttämätöntä laajentaa asianomaisten tuotteiden Romaniasta yhteisöön tapahtuvan tuonnin keskeytys koskemaan kyseisen maan koko aluetta.
- (5) Sen vuoksi päätöstä 2005/710/EY olisi muutettava.
- (6) Tämän päätöksen säännöksiä tarkastellaan uudelleen elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean kokouksessa heinäkuussa 2006 niiden tietojen perusteella, jotka komissiolle toimitetaan tautitilanteesta ja Romanian toimivaltaisten viranomaisten toteuttamista valvontatoimenpiteistä.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 2005/710/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.<sup>(2)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 882/2004 (EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1, oikaisu EUVL L 191, 28.5.2004, s. 1).<sup>(3)</sup> EUVL L 269, 14.10.2005, s. 42. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/405/EY (EUVL L 158, 10.6.2006, s. 14).

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden on viipymättä toteutettava tämän päätöksen noudattamiseksi tarvittavat toimenpiteet ja julkaistava kyseiset toimenpiteet. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä kesäkuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*

LIITE

"LIITE

Edellä olevassa 1 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettut Romanian alueet

## A osa

Maan ISO-koodi	Maan nimi	Alueen kuvaus
RO	Romania	— Romanian koko alue

## B osa

Maan ISO-koodi	Maan nimi	Alueen kuvaus
RO	Romania	— Romanian koko alue"

**KOMISSION PÄÄTÖS,****tehty 23 päivänä kesäkuuta 2006,****yhteisön rahoitusosuuden vahvistamisesta lintuinfluenssan torjuntaa koskevista hätätoimenpiteistä  
Belgiassa vuonna 2003 aiheutuneiden kustannusten kattamiseksi***(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2422)***(Ainoastaan hollannin- ja ranskankieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)****(2006/436/EY)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Belgiassa on vuonna 2003 esiintynyt lintuinfluenssan taudinpurkauksia. Taudin esiintyminen aiheutti vakavan vaaran yhteisön kotieläinkannalle.
- (2) Jotta taudin leviäminen voidaan estää ja tauti hävittää mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, yhteisön olisi päätöksessä 90/424/ETY säädetyin edellytyksin osallistuttava niiden tukikelpoisten kustannusten rahoittamiseen, joita jäsenvaltiolle on aiheutunut taudin torjumiseksi toteutetuista hätätoimenpiteistä.
- (3) Yhteisön ensimmäisestä rahoitustuesta Belgiassa vuonna 2003 toteutettujen lintuinfluenssan (*avian influenza*) hävittämistoimenpiteiden tukikelpoisiin kustannuksiin 10 päivänä lokakuuta 2003 tehdyllä komission päätöksellä 2003/749/EY<sup>(2)</sup> Belgialle myönnetään yhteisön taloudellista tukea vuonna 2003 lintuinfluenssan torjumiseksi toteutetuista hätätoimenpiteistä aiheutuneiden kustannusten rahoittamista varten.
- (4) Edellä mainitun päätöksen mukaisesti myönnettiin 3 000 000 euron suuruinen ensimmäinen erä.
- (5) Edellä mainitun päätöksen nojalla yhteisön taloudellisen tuen loppuerä määrätään Belgian 13 päivänä tammikuuta ja 24 päivänä maaliskuuta 2004 toimittaman hakemuk-

sen, hakemuksessa mainittuja kustannuksia tukevien asiakirjojen ja komission itse paikalla suorittamien tarkastusten tulosten perusteella. Belgian hakemuksessa esitettyjen kustannusten summa oli 18 035 727,78 euroa, josta yhteisön taloudellinen tuki saa olla enintään 50 prosenttia tukikelpoista kustannuksista.

- (6) Edellä mainitut seikat huomioon ottaen olisi vahvistettava Belgialle vuonna 2003 lintuinfluenssan hävittämisestä aiheutuneita kustannuksia varten myönnettävän yhteisön taloudellisen tuen kokonaismäärä.
- (7) Komission yhteisön eläinlääkintäsääntöjen mukaisesti tekemien tarkastusten tuloksista ja yhteisön taloudellisen tuen myöntämistä koskevista edellytyksistä johtuu, että ilmoitettujen kustannusten koko summaa ei voida katsoa yhteisön taloudellisen tuen kannalta tukikelpoiseksi.
- (8) Komission viimeisimmät huomautukset, lopulliset päätelmät ja tukikelpoisten kustannusten laskentamenetelmät on toimitettu Belgialle 21 päivänä helmikuuta 2006.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Päätöksen 2003/749/EY nojalla Belgialle vuonna 2003 lintuinfluenssan hävittämiseen liittyviä kustannuksia varten myönnettävän yhteisön taloudellisen tuen kokonaismääräksi vahvistetaan 8 088 508,16 euroa.

Koska 3 000 000 euron suuruinen ensimmäinen erä on päätöksen 2003/749/EY mukaisesti jo myönnetty, yhteisön taloudellisen tuen loppueräksi vahvistetaan 5 088 508,16 euroa.

(1) EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/53/EY (EUVL L 29, 2.2.2006, s. 37).

(2) EUVL L 271, 22.10.2003, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2004/18/EY (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 81).

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 23 päivänä kesäkuuta 2006.

*Komission puolesta*

Markos KYPRIANOU

*Komission jäsen*

---